

Mode d'emploi

M-iClean U

Lave-verres, lave-vaisselle et lave-ustensiles

Traduction du «Mode d'emploi original»



FR

Modèle : US
UM
UM+
UL

Sommaire

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | DECLARATION DE CONFORMITE | 4 |
| 2 | REMARQUES CONCERNANT LE MODE D'EMPLOI | 5 |
| 2.1 | Identification produit | 6 |
| 2.2 | Contenu de la livraison | 6 |
| 2.3 | Documents d'accompagnement | 6 |
| 2.4 | Nom et adresse du fabricant | 7 |
| 3 | RESPONSABILITE ET GARANTIE..... | 8 |
| 4 | SECURITE | 9 |
| 4.1 | Explication des symboles | 9 |
| 4.1.1 | <i>Remarques de la notice</i> | 9 |
| 4.1.2 | <i>Symboles de sécurité dans le mode d'emploi</i> | 10 |
| 4.2 | Consignes de sécurité sur la machine | 11 |
| 4.3 | Exigences applicables au personnel | 11 |
| 4.4 | Risques résiduels | 13 |
| 4.5 | Utilisation conforme aux prescriptions | 14 |
| 4.6 | Mauvaise utilisation prévisible | 14 |
| 4.7 | Consignes de base de sécurité et de prévention des accidents | 15 |
| 4.8 | Comportement en cas de danger | 17 |
| 5 | DESCRIPTION DU PRODUIT..... | 18 |
| 5.1 | Description du fonctionnement | 18 |
| 5.2 | Aperçu | 18 |
| 5.3 | Plaque signalétique | 19 |
| 5.4 | Poignée de signalisation | 20 |
| 5.5 | Fonctions supplémentaires | 20 |
| 5.5.1 | <i>Mode économique</i> | 20 |
| 5.5.2 | <i>Vidange forcée</i> | 20 |
| 5.6 | Doseurs | 21 |
| 5.7 | Lave-vaisselle avec commande de désinfection (équipement en option) | 22 |
| 5.7.1 | <i>Commande A₀</i> | 22 |
| 5.7.2 | <i>Commande Thermolabel</i> | 23 |
| 6 | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES | 23 |
| 7 | MONTAGE | 24 |
| 7.1 | Conditions préalables pour le montage | 24 |
| 7.1.1 | <i>Contrôle de l'état à la livraison</i> | 24 |
| 7.1.2 | <i>Exigences concernant le lieu d'installation</i> | 24 |
| 7.1.3 | <i>Exigences concernant le raccordement des eaux usées</i> | 25 |
| 7.1.4 | <i>Exigences concernant le raccordement d'eau claire</i> | 25 |
| 7.1.5 | <i>Exigences concernant le branchement électrique</i> | 26 |



| | | |
|-----------|--|-----------|
| 7.2 | Transport | 27 |
| 7.3 | Effectuer le montage | 28 |
| 8 | MISE EN SERVICE | 28 |
| 8.1 | Vérifier que les conditions préalables pour la mise en service sont remplies | 29 |
| 8.2 | Effectuer la mise en service | 29 |
| 9 | FONCTIONNEMENT/UTILISATION | 30 |
| 9.1 | Panneau de commande | 30 |
| 9.2 | Détergent et prod. de rinçage | 31 |
| 9.3 | Lavage avec le lave-vaisselle | 32 |
| 9.3.1 | <i>Préparation pour le lavage</i> | 32 |
| 9.3.2 | <i>Ajout de produit dans le réservoir de stockage interne</i> | 34 |
| 9.3.3 | <i>Remplacement du réservoir de stockage externe</i> | 35 |
| 9.3.4 | <i>Mise en place de la vaisselle</i> | 35 |
| 9.4 | Mise en service de la machine | 36 |
| 9.4.1 | <i>Sélectionner un progr. de lavage</i> | 36 |
| 9.4.2 | <i>Démarrage du cycle de lavage</i> | 41 |
| 9.4.3 | <i>Rangement de la vaisselle</i> | 42 |
| 9.5 | Défauts | 43 |
| 9.5.1 | <i>Messages</i> | 44 |
| 9.6 | Mise hors service de la machine | 51 |
| 9.7 | Modification du niveau d'autorisation | 52 |
| 9.8 | Purge d'air des conduites | 53 |
| 9.9 | Echange d'eau manuellement | 53 |
| 9.10 | Reset du compteur | 54 |
| 9.11 | Désactiver/activer l'interface Bluetooth | 55 |
| 10 | MAINTENANCE ET NETTOYAGE | 56 |
| 10.1 | Travaux d'entretien | 57 |
| 10.2 | Tableau de maintenance | 58 |
| 10.3 | Nettoyage quotidien | 60 |
| 10.4 | Nettoyage des surfaces en acier inoxydable | 62 |
| 10.5 | Détartrage | 63 |
| 10.6 | Pièces de rechange | 63 |
| 11 | DEMONTAGE ET MISE AU REBUT | 64 |
| 11.1 | Élimination du matériau d'emballage | 64 |
| 11.2 | Élimination après démontage | 64 |
| 12 | ABREVIATIONS | 64 |
| 13 | INDEX | 65 |
| 14 | NOTES | 67 |



Déclaration de conformité

1 Déclaration de conformité

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld / Mönster

EG-/EU-Konformitätserklärung

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volnummer / seriennummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

M-iClean US

M-iClean UM

M-iClean UM+

M-iClean UL

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

Richtlinie / Directive / Directiva / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör





Remarques concernant le mode d'emploi

2 Remarques concernant le mode d'emploi

Cher client,

nous nous réjouissons de la confiance que vous accordez à nos produits.

Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Le mode d'emploi familiarisera l'utilisateur de ce lave-vaisselle avec la mise en place, le mode de fonctionnement, la manipulation, les consignes de sécurité et la maintenance.

Le mode d'emploi est un élément essentiel du lave-vaisselle et doit être transmis au propriétaire ou à l'utilisateur qui suit.

Veuillez d'abord lire consciencieusement le présent mode d'emploi. Tenez également compte de tous les autres modes d'emploi concernant les accessoires et les produits intégrés de fabricants tiers.

Seule une bonne connaissance de ce mode d'emploi permet d'éviter les erreurs et de garantir un fonctionnement irréprochable du lave-vaisselle. Le respect du mode d'emploi permet d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparations et de pannes et d'améliorer la fiabilité et la durée de vie du lave-vaisselle.

Conservez ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie du lave-vaisselle. Le lieu de rangement du mode d'emploi doit être protégé contre l'humidité. Conservez ce mode d'emploi à proximité immédiate du lave-vaisselle, de manière à pouvoir y accéder facilement.

Assurez-vous que toutes les personnes qui travaillent sur ou avec le lave-vaisselle ont lu et compris le mode d'emploi.

Une version en langue nationale du mode d'emploi doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, ne pas procéder à la mise en service du lave-vaisselle.

Le mode d'emploi d'origine en allemand ainsi que tous les modes d'emploi dans toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargés à l'adresse suivante : <https://partnernet.meiko.de>

Toute la documentation technique vous est fournie gratuitement. Tout autre exemplaire vous sera facturé.

Remarques sur l'utilisation du mode d'emploi

- Un point (•) signale une énumération.
- Des chiffres (1.) signalent plusieurs étapes de manipulation devant être exécutées dans l'ordre indiqué.
- Les références du texte renvoyant à des références sur les illustrations sont représentées entre parenthèses :
(1) Référence 1 sur l'illustration
- Le texte est toujours situé sous l'illustration et s'y rapporte jusqu'à ce qu'une nouvelle image lui succède.



Remarques concernant le mode d'emploi

2.1 Identification produit

Ce mode d'emploi s'applique pour les types de machine suivants :

Lave-verres, lave-vaisselle et lave-ustensiles

- M-iClean US
- M-iClean UM
- M-iClean UM+
- M-iClean UL

2.2 Contenu de la livraison

Contenu de la livraison :

- 1x lave-verres, lave-vaisselle et lave-ustensiles M-iClean
- Casiers adaptés pour les verres, la vaisselle et les conteneurs selon l'exécution de la machine
- Verre de mesure pour le remplissage du détergent et du produit de rinçage sur les machines avec technologie de dosage interne
- Tuyaux flexibles de raccordement pour l'eau claire et les eaux usées
- Documentation

2.3 Documents d'accompagnement

Les documents suivants font partie de ce mode d'emploi :

- Plan d'installation
- Schéma électrique
- Instructions de montage des composants optionnels (par ex. module GiO)



Remarques concernant le mode d'emploi

2.4 Nom et adresse du fabricant

Si vous désirez recevoir de plus amples informations ou en cas de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans le mode d'emploi, vous pouvez vous renseigner aux adresses suivantes :

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3
D - 77652 OFFENBURG
Téléphone +49 (0)781 / 203-0
<http://www.meiko.de>
info@meiko.de

ou :

Nom et adresse de l'établissement MEIKO, de l'agence MEIKO ou du partenaire de service agréé MEIKO

(apposer le cachet ou l'adresse)

Tous les droits, y compris la reproduction photomécanique et l'enregistrement dans des supports électroniques sont réservés par MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG. Une utilisation professionnelle ou la communication des textes utilisés dans le présent produit, des modèles présentés, des schémas et des photos sont interdites. Il est interdit de reproduire, d'enregistrer, de traduire ou de transmettre sous une forme quelconque ou avec un quelconque support le mode d'emploi, en totalité ou partiellement.

MEIKO vous souhaite beaucoup de plaisir et de succès.

© 2017 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG



3 Responsabilité et garantie

Toutes les obligations de la Société MEIKO résultent du contrat de vente individuel qui inclut également le règlement de garantie complet et seul valable. Les obligations de garantie contractuelles sont ni amplifiées ni restreintes par les instructions figurant dans le présent mode d'emploi.

D'autre part, nous attirons votre attention sur le fait que le contenu de ce mode d'emploi ne fait pas partie intégrante d'un accord, engagement ou rapport de droit antérieur ou existant et ne peut les modifier.

Si vous respectez strictement ce mode d'emploi, votre lave-vaisselle fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

La machine livrée correspond à l'état de la technique et aux dispositions de sécurité applicables au moment de la fabrication / de la livraison.

Les informations, données et remarques contenues dans le mode d'emploi correspondent à la version la plus récente au moment de l'impression. Les indications, illustrations et descriptions ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations sur les installations déjà livrées.

Les réclamations doivent être soumises au fabricant immédiatement après la constatation du vice ou du défaut. Les réclamations en dédommagement en cas de blessures, de dommages matériels ou de pannes sont exclues si elles résultent d'une ou plusieurs des causes suivantes :

- Utilisation non conforme à l'usage de destination.
- Montage, mise en service, utilisation et maintenance non conformes.
- Utilisation de la machine ou de l'installation avec des dispositifs de sécurité défectueux, mal installés ou hors service.
- Non-respect des indications du mode d'emploi concernant le transport, le stockage, le montage, la mise en service, le fonctionnement ou la maintenance.
- Modifications de construction entreprise de votre propre chef ou réglages de la machine ou de l'installation outrepassant l'usage conforme.
- Surveillance insuffisante des pièces sujettes à l'usure.
- Utilisation de pièces d'usure et de pièces de rechange d'un autre fabricant.
- Réparations, inspections ou opérations de maintenance effectuées de façon incorrecte.
- Sinistres dus à une cause extérieure et cas de force majeure.

4 Sécurité

Le lave-vaisselle a été conçu et fabriqué en considération d'une évaluation du risque ainsi que d'un choix de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques.

Il correspond au plus haut niveau technique et garantit une grande sécurité de fonctionnement.

4.1 Explication des symboles

4.1.1 Remarques de la notice

Dans ce mode d'emploi, les remarques importantes concernant la sécurité sont signalées par des symboles spéciaux. Respectez impérativement ces symboles pour prévenir les accidents et pour éviter d'endommager l'installation.

Avertissements

Danger

Brève description du danger :

Le mot clé **DANGER** signale un danger immédiat et imminent.
Son non-respect entraînera de très graves blessures, voire la mort

Avertissement

Brève description du danger :

Le mot clé **AVERTISSEMENT** signale un danger potentiel.
Son non-respect peut entraîner de très graves blessures, voire la mort.

Prudence

Brève description du danger :

Le mot clé **PRUDENCE** signale un danger potentiel.
Son non-respect peut entraîner des blessures légères à modérées.

Conseils d'utilisation

Attention

Brève description :

Le mot clé **ATTENTION** signale une possibilité de dommages matériels.
Son non-respect peut avoir pour effet d'endommager la machine ou l'installation.



Remarque

Le mot clé **Remarque** signale des informations complémentaires concernant la machine / l'installation ou son utilisation.

 **Sécurité**

4.1.2 Symboles de sécurité dans le mode d'emploi

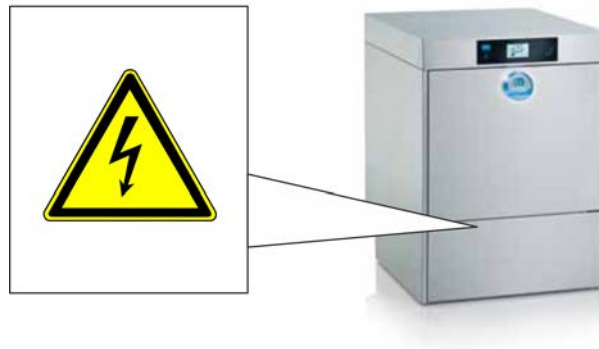
Les symboles d'instruction et de danger suivants sont utilisés aussi bien dans le mode d'emploi que sur la machine. Tenir compte des symboles et des panneaux apposés sur la machine pour éviter les blessures et les dommages matériels !

Les symboles revêtent la signification suivante :

| Symbole | Signification |
|---|--|
|  | Avertissement Zone dangereuse |
|  | Avertissement Tension électrique dangereuse |
|  | Avertissement Risque de blessures aux mains Prudence, ne pas approcher les mains des zones portant ce symbole d'avertissement. Vous risquez de vous coincer les mains, de vous les faire happer ou de vous blesser aux mains d'une autre manière. |
|  | Avertissement Surfaces très chaudes ou liquides brûlants |
|  | Avertissement Risque de basculement de la machine |
|  | Avertissement Risque de dommages environnementaux |
|  | Aucune projection d'eau |
|  | Eau non potable |
|  | Accès interdit aux personnes portant un stimulateur cardiaque |
|  | Utiliser une protection oculaire ou porter des lunettes de protection |
|  | Porter des gants de protection |
|  | Lire le mode d'emploi |
|  | Prise pour compensation de potentiel |

 **Sécurité**

4.2 Consignes de sécurité sur la machine



Les consignes de sécurité sont apposées sur la machine. Elle sont placées sous le panneau frontal.

4.3 Exigences applicables au personnel

Les mises en service, les instructions, les réparations, les opérations de maintenance, les montages et les installations des ou sur les machines MEIKO doivent impérativement être réalisés / commandités par les partenaires de service MEIKO autorisés.

En fonctionnement, s'assurer que :

- Seul un personnel suffisamment formé et qualifié travaille sur la machine.
- Les compétences du personnel en matière d'utilisation, d'entretien et de réparation sont clairement définies.
- Le personnel en formation travaille toujours avec la machine sous la surveillance d'une personne expérimentée.

 **Sécurité**

Les qualifications requises pour effectuer certaines tâches sur la machine sont fixées par MEIKO.

| Personnes | Opérateurs formés | Travailleur interne MEIKO autorisé | Technicien de service MEIKO autorisé |
|--------------------------------------|-------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| Mise en place / montage | | | ✓ |
| Mise en service | | | ✓ |
| Fonctionnement, utilisation | ✓ | ✓ | ✓ |
| Nettoyage | ✓ | ✓ | ✓ |
| Contrôle des dispositifs de sécurité | | ✓ | ✓ |
| Recherche de pannes | ✓ | ✓ | ✓ |
| Dépannage, mécanique | ✓ | ✓ | ✓ |
| Dépannage, électrique | | ✓* | ✓ |
| Maintenance | | ✓ | ✓ |
| Réparations | | ✓ | ✓ |

*avec formation d'électricien.



Remarque

La formation doit être confirmée par écrit.

Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui :

- ont plus de 14 ans,
- de par leur formation, leur expérience et les instructions qu'ils ont reçues, sont à même d'exécuter les activités nécessaires,
- ont été autorisées à exécuter les activités nécessaires par la personne responsable de la sécurité de la machine,
- ont lu et compris le mode d'emploi et les consignes de sécurité associées, et qui les respectent.

 **Sécurité**

4.4 Risques résiduels

| Phase de vie | Activité | Type de risque | Mesure pour éviter le risque |
|-----------------------------|--|--|---|
| Transport et montage | Chargement et déchargement avec un chariot élévateur | Écrasement / coup | <ul style="list-style-type: none"> La capacité de charge du chariot élévateur doit être adaptée au poids de la machine Tenir compte du centre de gravité de la machine Sécuriser la machine contre tout glissement |
| | Dépose sur le lieu d'installation | Écrasement / coup | <ul style="list-style-type: none"> S'assurer que le sol présente une portance suffisante Veiller à ce que la machine ne puisse pas basculer |
| | Raccordement électrique | Choc électrique | <ul style="list-style-type: none"> Seul un personnel spécialisé est autorisé à raccorder la machine Respecter les consignes de prévention des accidents |
| Mise en service | Remplissage du détergent / produit de rinçage | Blessures oculaires / atteintes à la santé | <ul style="list-style-type: none"> Porter une protection oculaire / des gants de protection Éviter tout contact avec la peau et les yeux |
| Fonctionnement | Chargement et déchargement du lave-vaisselle | Coincement des mains | <ul style="list-style-type: none"> Utiliser la poignée prévue à cet effet pour fermer la porte de la machine |
| | | Friction sur le doigt durant sur l'hélice du ventilateur temporisée (déchargement) | <ul style="list-style-type: none"> Ne pas pénétrer dans la zone de l'hélice du ventilateur (position du couvercle du bac vers l'arrière) |
| | | Accrochage en raison d'un port d'habits amples ou de bijoux | <ul style="list-style-type: none"> Porter des vêtements de travail appropriés et des chaussures fermées et bien lacées Ne pas porter de bagues, de chaînes ou d'autres bijoux |
| | | Glissade | <ul style="list-style-type: none"> Utiliser des revêtements de sol antidérapants |
| | | Brûlure | <ul style="list-style-type: none"> Laisser refroidir la vaisselle si nécessaire Laisser refroidir les composants de la machine avant de les toucher si nécessaire Gants de protection recommandés |
| | Toute activité | Blessure provoquée par le fait de s'asseoir ou se mettre debout sur la porte de la machine | <ul style="list-style-type: none"> S'assurer que personne ne s'assied ou ne se tient debout sur la porte |
| | | Ingestion d'eau du bac de lavage | <ul style="list-style-type: none"> Ne pas utiliser l'eau de lavage pour préparer des aliments Ne pas boire l'eau de lavage |

 **Sécurité**

| | | | |
|-----------------------------------|---|--|--|
| | Ajout de détergent / produit de rinçage | Blessures oculaires / atteintes à la santé | <ul style="list-style-type: none"> • Porter une protection oculaire / des gants de protection • Éviter tout contact avec la peau et les yeux |
| Maintenance et nettoyage | Toute opération de maintenance | Choc électrique | <ul style="list-style-type: none"> • Avant d'ouvrir les tôles d'habillage, mettre la machine hors tension via le dispositif de séparation du secteur et la sécuriser contre une remise en marche • Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer les travaux d'entretien |
| | Nettoyage et maintenance | Brûlure | <ul style="list-style-type: none"> • Laisser refroidir les composants de la machine avant de les toucher • Porter des gants de protection |
| Démontage et mise au rebut | Voir Transport et montage | | |

4.5 Utilisation conforme aux prescriptions

Le lave-vaisselle doit uniquement être utilisé de façon conforme et uniquement conformément au présent mode d'emploi.

Le lave-vaisselle est utilisé pour le lavage de la vaisselle, des couverts, des verres, des ustensiles de cuisine, des plaques de pâtisserie et des conteneurs. Les autres pièces de vaisselle spéciales pouvant être lavées sont décrites, le cas échéant, dans la confirmation de commande.

La vaisselle doit être adaptées au passage en lave-vaisselle. En cas de doute, il est possible de demander à MEIKO (info@meiko.de) si la machine est appropriée au travail voulu (taille, modèle, résistance au lavage au lave-vaisselle, etc.).

Ces applications sont explicitement considérées comme inappropriées :

- Le traitement de matières dangereuses (matières nocives pour la santé, en particulier les matières toxiques, corrosives, facilement et hautement inflammables, explosives) dans la machine.
- Le fonctionnement de la machine dans un environnement présentant des risques d'explosion.

4.6 Mauvaise utilisation prévisible

Toute utilisation non mentionnée au chapitre « Utilisation conforme aux prescriptions » est considérée comme non conforme à l'usage de destination !

Le lave-vaisselle ne doit **pas** être utilisé pour ces mauvaises utilisations prévisibles :

- Les ustensiles de cuisine comportant des composants électriques
- Les textiles, maniques ou éponges en acier
- Les ustensiles n'entrant pas en contact avec des denrées alimentaires (par ex. les cendriers, les bougeoirs, etc.)
- Les êtres vivants
- Les denrées alimentaires destinées à une consommation ultérieure



Sécurité

- La préparation de denrées alimentaires
- Les ustensiles en fer
- Les grilles de plaque de cuisson / grilles de gazinière
- La vaisselle inadaptée au lavage à la machine
- L'introduction d'eaux usées dans le réseau d'eaux usées sur place
- S'asseoir ou se tenir debout sur la porte de la machine

4.7 Consignes de base de sécurité et de prévention des accidents



Remarque

Les consignes de sécurité suivantes servent à la protection du personnel utilisateur, à celle des tiers et celle du lave-vaisselle.

Respecter les remarques figurant dans ce mode d'emploi et les panneaux indicateurs apposés sur le lave-vaisselle.

La sécurité ne peut être atteinte dans la pratique que si toutes les mesures requises à cet effet sont prises.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'organiser et de planifier ces mesures et de les faire respecter sur place.

L'exploitant doit en particulier s'assurer que :

- Le lave-vaisselle est uniquement utilisé de façon conforme. Dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers.
- Seules sont utilisées des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant, afin d'assurer le bon fonctionnement et une sécurité de manipulation.
- Le montage ultérieur du système de dosage n'est pas préjudiciable à la sécurité du lave-vaisselle.
- Seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé a la permission de manipuler, d'effectuer la maintenance et de réparer le lave-vaisselle.
- Personne ne s'assoit ou se met debout sur la porte ouverte.
- Le personnel est régulièrement formé à toutes les questions de sécurité de travail et de protection de l'environnement et connaît le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité qu'il inclut.
- Le lave-vaisselle n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés.
- Le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.
- Ne faire fonctionner les lave-vaisselle accessibles par l'arrière que si la protection montée à l'arrière est en place.
- Un équipement de sécurité individuel est mis à disposition du personnel de maintenance et de réparation et que cet équipement de sécurité est porté à tout moment.
- Lors de toutes les opérations de maintenance régulières, effectuer un contrôle fonctionnel de tous les dispositifs de sécurité du lave-vaisselle.
- Toutes les instructions de sécurité et de mise en garde fixées sur le lave-vaisselle lui-même ne sont pas enlevées et restent lisibles.
- Des campagnes de vérification sont effectuées sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les modes d'emploi correspondants.



Sécurité

- Après le montage, la mise en service et la remise du lave-vaisselle au client / à l'exploitant, aucune modification ne doit être entreprise (par ex : composants électriques ou relative au site d'installation de la machine).
- Conformément aux normes DIN 10510, 10511 et 10512, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si des systèmes d'optimisation énergétique sont toutefois installés, MEIKO n'endosse aucune garantie quant à l'éventuelle dégradation des résultats de lavage et de la situation hygiénique.

Remarques concernant le fonctionnement du lave-vaisselle :

- Le lave-vaisselle ne doit être utilisé que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.
- Ne pas utiliser le lave-vaisselle si son fonctionnement ne paraît pas clair.
- Toujours fermer toutes les portes et tous les clapets.
- À la fin du service, mettre la machine hors tension via le dispositif de séparation du secteur disponible sur place. Il est placé au niveau de l'alimentation électrique de la machine.
- Porter vêtements de travail appropriés.
- Porter des gants de protection lors des travaux sur le lave-vaisselle.
- Laisser refroidir les composants de la machine et la vaisselle avant de les toucher.

Remarques concernant l'utilisation de détergent et de produit de rinçage :

- Utiliser uniquement des détergents et produits de rinçage adaptés pour les lave-vaisselle professionnels.
- S'informer auprès des fournisseurs de ces produits.

Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé. L'eau de lavage utilisée pendant le fonctionnement contient des substances chimiques.

- Ne jamais boire l'eau de lavage.
- En cas d'ingestion d'eau de lavage, consulter immédiatement un médecin.
- Respecter les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité.
- Porter des gants de protection et une protection oculaire lors de la manipulation de produits chimiques.
- Ne pas intervertir le produit de nettoyage et le produit de rinçage.
- S'assurer que les raccords d'aspiration du lave-vaisselle sont correctement raccordés aux bidons.

Remarques concernant l'utilisation d'un agent détartrant

Les résidus d'agent détartrant peuvent provoquer des dommages sur les pièces en plastique et les matériaux d'étanchéité de la machine.

- S'informer auprès des fournisseurs de ces produits.
- Respecter les consignes du fabricant relatives aux dangers.
- Éliminer l'intégralité des résidus après l'application.

Remarques concernant le nettoyage de la machine

La mousse occasionne des troubles de fonctionnement du lave-vaisselle et engendre un mauvais résultat de lavage.



Sécurité

- Ne pas utiliser de détergent moussant pour les mains pour le pré-nettoyage ni pour nettoyer la machine.
- Laisser refroidir les composants de la machine et la vaisselle avant de les toucher.

Remarques concernant le nettoyage de l'espace environnant

Lors du nettoyage de l'espace environnant, la machine peut être endommagée par des influences extérieures agressives (vapeurs, produits de nettoyage) ou par la pénétration d'eau.

- Ne pas utiliser de détergents agressifs (par ex. nettoyant agressif pour carrelage).
- Si la machine est installée de plain-pied, ne jamais inonder l'espace environnant.

Remarques concernant les systèmes électriques et électroniques

Le lave-vaisselle est raccordé à un système de mise à la terre homologué monophasé (230 V) ou triphasé (400 V), en fonction des besoins de l'utilisateur. Il existe un risque mortel en cas de contact avec des composants et des alimentations apparents se trouvant sous tension électrique.

- Respecter les consignes d'avertissement du présent mode d'emploi et les panneaux indicateurs apposés sur le lave-vaisselle !
- Vérifier la bonne fixation de toutes les connexions électriques lors de tous travaux sur la partie électrique de la machine.
- Lors de tous travaux sur la partie électrique de la machine, contrôler l'état des câbles et des conduites et les remplacer le cas échéant.

Le système électronique peut être endommagé en cas de nettoyage non conforme.

- Ne jamais asperger à l'eau le lave-vaisselle, les armoires électriques et autres composants électrotechniques avec un jet d'eau ou un nettoyeur à haute pression.
- Veiller à ce que de l'eau ne puisse pas s'infiltrer accidentellement dans la machine.

Remarques concernant les rayonnements non ionisants

Le rayonnement non ionisant n'est pas généré de manière ciblée, mais est produit par les moyens d'exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques). De plus, la machine n'est pas dotée d'aimants permanents puissants.



4.8

Comportement en cas de danger

Dans les situations dangereuses, une mise hors service rapide de la machine protège contre les blessures corporelles et les dommages matériels.



- Dans les situations dangereuses, le lave-vaisselle doit être mis hors tension via le dispositif de séparation du secteur disponible sur place.

 **Description du produit**

5 Description du produit

5.1 Description du fonctionnement

Ce produit est un lave-verres, lave-vaisselle et lave-ustensiles équipé d'un casier carré.

La machine fonctionne avec un processus de lavage et un processus de rinçage. Un régulateur de température maintient la température de lavage réglée sur 58-60 °C. Une pompe centrifuge transmet l'eau de circulation du bac de lavage aux buses de lavage. Les jets d'eau arrivent sur la vaisselle dans des directions variables. Cela permet d'obtenir un résultat de lavage homogène.

Après le lavage a lieu le rinçage final à l'eau claire. La vaisselle est rincée à l'eau claire haute température (entre 80 et 83 °C, 65 °C pour le programme verres) par l'intermédiaire d'un système de gicleurs séparé. La vaisselle est ainsi chauffée en vue du processus de séchage ultérieur.

En même temps, l'eau de pré-rinçage sert à la régénération de l'eau de lavage, le degré d'encrassement de l'eau de lavage étant ainsi réduit.

5.2 Aperçu



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Panneau de commande | 4 Panneau frontal |
| 2 Poignée de signalisation | 5 Raccords pour le détergent et le produit de rinçage |
| 3 Porte de la machine | |

Les pompes de dosage de détergent et de produit de rinçage se trouvent sous le panneau frontal (4).

- Pour retirer le panneau frontal (4), le pousser légèrement vers le haut, le basculer et le retirer de son guidage.

Description du produit



Le module GiO (1) optionnel se trouve à différentes positions en fonction de l'exécution commandée.

- Dans la carcasse externe à côté de la machine.
- Intégré sous la machine.
- Intégré à l'arrière de la machine.

5.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique de la machine M-iClean U se trouve à l'intérieur du panneau frontal inférieur.

| | | | |
|---|--------------------|---|---|
|  | | MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG Englerstraße 3 D-77652 Offenburg | ① |
| Machine à laver la vaisselle et les verr | | | ② |
| Modele: | M-iClean UM+ | | ③ |
| SN: | 10342638 | | ④ |
| Courant: | 3 N/PE 400 V 50 Hz | | ⑤ |
| Connexion el.: | 6,7 kW 14,0 A | | ⑥ |
| Con. el. surchauf: | 6,0 kW | | ⑦ |
| Pression Eau: | | | ⑧ |
| Contenu surch.: | 7,9 l | | ⑨ |
| Vapeur: | | | ⑩ |
| Annee constr.: | 2017 | | ⑪ |
|  | |  | ⑫ |

Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique de la machine M-iClean U :

- 1 Nom et adresse du fabricant
- 2 Type de machine
- 3 Désignation du modèle
- 4 Numéro de série
- 5 Type de courant
- 6 Branchement électrique
- 7 Puissance nominale du surchauffeur
- 8 Pression d'eau
- 9 Contenu du surchauffeur
- 10 Raccord de vapeur
- 11 Année de fabrication
- 12 Marquage CE
- 13 Degré de protection procuré par une enveloppe

Description du produit

5.4 Poignée de signalisation

La poignée de signalisation s'allume en différentes couleurs selon le mode de fonctionnement.



– Bleu : prêt à fonctionner



– Vert : cycle de lavage en cours.



– Rouge : présence d'un message.

5.5 Fonctions supplémentaires

5.5.1 Mode économique



Pendant les pauses, la machine indique par le biais du symbole d'une feuille que l'énergie est économisée et que les pièces sont ménagées.

| | Actif après | Description |
|----------------------------|-------------|---|
| MODE ÉCONOMIQUE I | 60 s | La température de l'eau de rinçage est baissée. |
| MODE ÉCONOMIQUE II | 180 min | La température de l'eau de lavage et de rinçage est baissée. Le niveau d'eau du réservoir de lavage est corrigé à un niveau optimal. |
| MODE ÉCONOMIQUE III | 8 h | Le surchauffeur est vidangé. La température de l'eau de lavage est baissée. Le niveau d'eau du réservoir de lavage est corrigé à un niveau optimal. |
| MODE ÉCONOMIQUE IV | 14 h | La machine est vidangée et éteinte. |

5.5.2 Vidange forcée

Une vidange forcée a lieu lorsque le réservoir de lavage et le surchauffeur sont remplis pendant 24 heures. L'eau dans le réservoir de lavage et le surchauffeur est pompée.

La vidange forcée a lieu en fonction de l'état de service :

- **MACHINE OFF** : lorsque la machine est éteinte
- **MODE ÉCONOMIQUE** : soit lorsque les 24 heures se sont écoulées ou au lancement du mode économique III ou IV, .
- Dès que la porte ou le capot est fermé pour la première fois après que les 24 heures se sont écoulées.

Description du produit

5.6 Doseurs

Attention

Longévité réduite des doseurs et autres composants du lave-vaisselle

En cas d'utilisation de détergent et de prod. de rinçage inadaptés, les doseurs et les composants de la machine peuvent être attaqués.

- Si nécessaire, Contacter MEIKO et les fournisseurs de détergents.



Dosage du détergent

Le doseur de détergent est conçu pour libérer automatiquement un détergent alcalin liquide dans le lave-vaisselle (il n'est pas conseillé d'ajouter manuellement du détergent).

Le détergent est acheminé du réservoir de stockage au bac de lavage par une conduite en tuyaux souples. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage se fait à chaque cycle de remplissage et au début de chaque déroulement de programme au moyen d'une commande temporelle.

En général, la bonne concentration est un dosage d'env. 2 ml de détergent par litre d'eau du bac. Selon la qualité de l'eau, le type de vaisselle et le degré d'encrassement de la vaisselle, cela peut augmenter jusqu'à 5 ml/l ou se réduire à 1 ml/l.

Dosage du produit de rinçage

Le doseur de produit de rinçage est conçu pour libérer automatiquement un produit de rinçage liquide acide dans l'eau claire.

Le produit de rinçage est acheminé du réservoir de stockage au bac de lavage par une conduite en tuyaux souples. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage se fait à chaque cycle de remplissage.

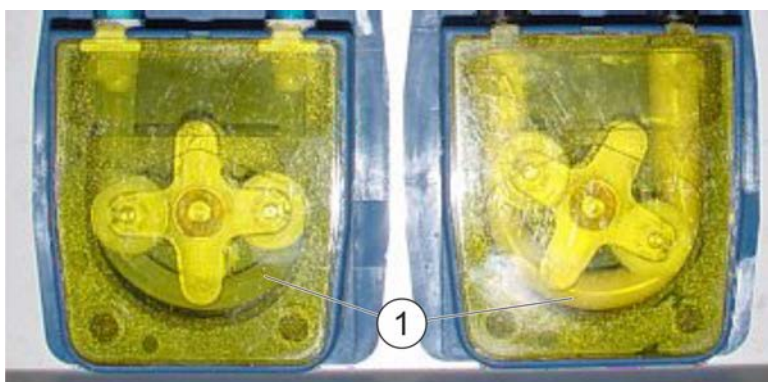
Le bon dosage génère une pellicule d'eau régulière.

En cas de surdosage, des petites bulles et des traces apparaissent, il faut donc réduire le dosage.

En cas de sous-dosage, des gouttes d'eau restent sur la vaisselle, il faut donc augmenter le dosage.

Longévité des doseurs

La longévité des doseurs et de leurs composants dépend cependant fortement des produits chimiques utilisés.



Les tuyaux de pompe (1) sont des pièces d'usure, dont la longévité dépend fortement des produits chimiques utilisés et de la durée d'utilisation. Les remplacer en cas de besoin.



Description du produit

5.7 Lave-vaisselle avec commande de désinfection (équipement en option)

Attention

Corrosion sur verres et élimination des décors dues à des températures d'eau élevées et des temps de lavage prolongés

- S'assurer que la vaisselle et les verres utilisés conviennent pour les sollicitations élevées imposées par la machine.

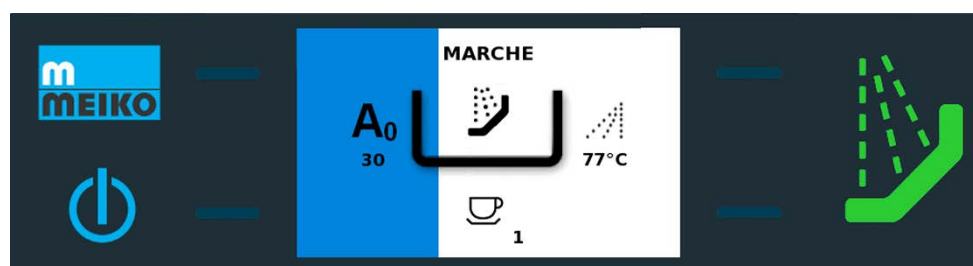
MEIKO propose deux variantes de machine avec désinfection thermique pour les installations avec des exigences extrêmement élevées en matière d'hygiène. Les deux variantes disposent d'une puissance de chauffage supérieure dans le bac de lavage par rapport à des machines standard.

5.7.1 Commande A_0

Le concept A_0 est une mesure pour l'élimination de microorganismes dans les procédés de désinfection avec chaleur humide. Dans un procédé de désinfection avec chaleur humide, on peut s'attendre à ce qu'une certaine température appliquée pendant une période définie provoque une élimination prévisible de microorganismes présentant une résistance particulière.

Le réglage standard pour un lave-vaisselle avec commande A_0 est une valeur d'hygiène $A_0 30$:

- La température du bac pendant le lavage peut atteindre 74 °C.
- À partir d'une température du bac de 65 °C, un facteur est attribué à chaque température du bac.
- Le temps en secondes par valeur de température est mesuré et les facteurs ajoutés, jusqu'à ce que la valeur d'hygiène $A_0 30$ soit atteinte.
- Le cycle de lavage se poursuit jusqu'à la fin du temps d'exécution de programme, toutefois au moins jusqu'à ce que la valeur de température soit atteinte. Cette opération est ensuite suivie d'une pause d'égouttement et d'un rinçage final.



L'écran d'affichage indique la valeur A_0 actuelle.

Caractéristiques techniques

5.7.2 Commande Thermolabel

Comme pour la commande A₀, les machines avec commande Thermolabel disposent d'un procédé de désinfection avec chaleur humide. Le lave-vaisselle chauffe l'eau de lavage à une température supérieure afin d'éliminer les germes. Le contrôle de la performance de désinfection peut être vérifié au moyen d'un ruban de mesure, le Thermolabel. Le ruban de mesure se colore après 4 secondes lorsque la vaisselle atteint une température de 71 °C.

- La température du bac pendant le lavage est amenée et maintenue à 71 °C.
- Le cycle de lavage se poursuit jusqu'à la fin du temps d'exécution de programme, toutefois au moins jusqu'à ce que la valeur de température et la durée de maintien soient atteintes. Cette opération est ensuite suivie d'une pause d'égouttement et d'un rinçage final.
- Le lavage à hautes températures et les longs passages dans le bac de lavage peuvent provoquer de la corrosion sur verres et une élimination prématurée des décors.

6 Caractéristiques techniques

MEIKO a rédigé un plan standard qui reprend les dimensions de la machine, les valeurs de raccordement et de consommation.

Pour plus de caractéristiques, se reporter au plan coté MEIKO.

Poids de la machine

| Équipement Variante | Machine de base | Machine de base + GiO dans le socle | Machine de base + GiO séparé |
|--------------------------------|------------------------|--|---|
| M-iClean US | 56 kg | 63 kg | 80 kg |
| M-iClean UM | 63 kg | 82 kg | 87 kg |
| M-iClean UM+ | 74 kg | 93 kg | 98 kg |
| M-iClean UL | 77 kg | 96 kg | 101 kg |

Émissions sonores

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail L_{pA} ≤ 70 dB.

7 Montage

Avertissement

Risque de blessure en cas d'entrée dans une zone dangereuse

Lors des opérations de transport, montage, mise en service, maintenance et réparation, il arrive que des personnes non autorisées se tiennent ou entrent dans une zone dangereuse. Il peut en résulter des blessures.



- Confier les travaux à réaliser sur et avec la machine uniquement à un personnel qualifié pour ces tâches.
- Faire sortir les personnes non autorisées de la zone dangereuse.
- Barrer l'accès aux zones dangereuses et les signaler pour les tierces personnes.
- Ne jamais retirer ni désactiver les dispositifs de sécurité de la machine.

7.1 Conditions préalables pour le montage

7.1.1 Contrôle de l'état à la livraison

- Dès réception de la marchandise, contrôler que la livraison est complète en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO et/ou avec le bordereau de livraison.
- Le cas échéant, faire immédiatement une réclamation pour les pièces manquantes auprès de la société de transport ayant effectué la livraison, et en informer la société MEIKO.
- Vérifier que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport.



Remarque

En cas de dommage supposé pendant le transport, informer immédiatement par écrit la société de transport et la société MEIKO. Envoyer à MEIKO des photos montrant les parties endommagées.

7.1.2 Exigences concernant le lieu d'installation

Le lave-vaisselle est uniquement protégé du gel dans l'état où il est livré ou s'il est muni d'un équipement spécial (option purge antigel).

La mise en place du lave-vaisselle à des températures ambiantes inférieures à 0 °C peut endommager des éléments contenant de l'eau (par ex. pompe, électrovanne, surchauffeur, etc.).

- Veiller à ce que le lieu de stockage et d'installation soit toujours à l'abri du gel.

Il existe un risque de glissade en cas d'utilisation d'eau dans la zone de travail.

- Après le montage, installer dans la zone de travail des revêtements de sol antidérapants conformes aux prescriptions de sécurité générales/locales en vigueur.

Montage

7.1.3 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

Une pompe de vidange est intégrée dans la conduite de vidange.

- Prévoir un siphon inodore sur place (plus d'informations à ce sujet sur le plan coté).
- Raccorder le tuyau de vidange à la conduite de vidange sur place.
- En fonction de l'utilisation du lave-vaisselle, prévoir un séparateur de graisse conforme aux prescriptions générales/locales en vigueur.
- Pour les lave-vaisselle munis d'un module GiO, il convient de respecter les exigences relatives au raccordement des eaux usées figurant sur les instructions de service et d'utilisation jointes au module GiO.

7.1.4 Exigences concernant le raccordement d'eau claire

Les raccordements d'eau claire et de leurs composants doivent être effectués conformément aux directives locales, par ex. EN 1717 / DIN 1988-100.

Le lave-vaisselle dans l'équipement de base est équipé d'une sortie libre (type AA ou AB selon EN 1717 ou EN 61770). Pour la SSIGE (Suisse) et d'autres pays, au moins un dispositif de sécurité de type EA supplémentaire est nécessaire en amont du tuyau de raccordement.

Pour les lave-vaisselle munis du module GiO, il convient de respecter les exigences relatives au raccordement d'eau claire figurant sur le mode d'emploi du module GiO.

Plage de la pression d'eau de l'alimentation en eau claire en amont de l'électrovanne :

- Machines sans module GiO : 0,6 - 5 bars (60 – 500 kPa)
- Machines avec module GiO : 1 - 5 bars (100 – 500 kPa)

Mesures relatives à l'établissement de la pression correcte de l'eau :

- Si la pression d'écoulement minimale est trop faible, augmenter la pression à l'aide d'une pompe de surpresseur.
- En cas de dépassement de la pression maximale, limiter la pression avec un réducteur de pression.

Un système d'arrêt d'eau est intégré dans la conduite d'eau claire du lave-vaisselle. Ce qui garantit, avec l'interrupteur de fuite situé dans la cuve de fond, que l'alimentation en eau claire sera interrompue lors d'une éventuelle fuite à l'intérieur de la machine.

- S'assurer qu'aucune particule de fer provenant de l'extérieur ne pénètre par le réseau d'eau claire. Cela s'applique également aux autres particules métalliques (par ex. copeaux de cuivre). Les données correspondantes sont indiquées sur le plan d'installation.
- Installer un collecteur d'impuretés dans l'alimentation en eau claire afin de protéger l'électrovanne.

 **Montage**

7.1.5 Exigences concernant le branchement électrique

Avertissement

Danger de mort par choc électrique

Tout contact avec des pièces de la machine conductrices d'électricité entraîne de graves blessures, voire la mort.

- Les travaux à réaliser sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé et dans le respect des règles électrotechniques.
- Mettre la machine hors tension avant de procéder à des travaux sur l'installation électrique. Pour ce faire, mettre le sectionneur de réseau disponible sur place sur **ARRÊT** et empêcher toute remise en marche.



Remarque

Le schéma électrique correspondant se trouve derrière le panneau frontal du lave-vaisselle. Ce schéma électrique doit impérativement rester dans le lave-vaisselle ! La plaque signalétique avec les valeurs de connexion électriques se trouve à l'intérieur du panneau frontal inférieur.

Pour le branchement sur le site, respecter les points suivants :

Fournir la tension et le type de courant adaptés.

Protéger le câble d'alimentation secteur dans les règles et le doter d'un dispositif de séparation du secteur dans l'installation électrique en pose fixe.

Si le conducteur de neutre (N) du courant triphasé n'est pas mis à la terre, prévoir un dispositif de séparation du secteur quadripolaire (bipolaire, en cas de courant alternatif).

Le lave-vaisselle doit être raccordé à la compensation de potentiel !

Lorsque le conducteur de neutre (N) n'est pas mis à la terre, il convient d'utiliser un dispositif de séparation du secteur quadripolaire. Les câbles d'alimentation doivent être des conduites résistantes à l'huile, gainées, pas plus légères qu'une conduite H 07 RN-F.

Utiliser, pour le courant triphasé, une borne plate de raccordement réseau à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE).

Réseau sans conducteur de neutre (N) : utiliser une borne plate de raccordement réseau quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé.

Couleur des câbles : câbles conducteurs L1 = noir/1, L2 = brun/2, L3 = gris/3, neutre N = bleu/4, conducteur de protection PE = jaune-vert

La mesure de protection ainsi que le raccordement de la compensation de potentiel doivent être exécutés dans le respect des directives de l'entreprise de fourniture en énergie locale ainsi que des règlements en vigueur au niveau local (en Allemagne, respecter la norme VDE 0100, partie 540).

Les produits sont destinés à un raccordement électrique fixe au réseau d'alimentation disponible sur place et sont mis à disposition sur le marché en étant contrôlés en conséquence. Toute autre forme de raccordement électrique doit être réalisée par un électricien spécialisé agréé.

Ne pas protéger d'autres équipements en commun avec le lave-vaisselle.

- Resserrer toutes les vis de fixation des conducteurs avant la mise en service.

Montage

Remarque sur le convertisseur de fréquence

En cas d'utilisation d'un convertisseur de fréquence dans le champ d'application de la norme VDE 0160 / EN 50178, un disjoncteur à courant de défaut de type B sensible à tous les courants doit être installé en amont ou à la place du disjoncteur à courant de défaut de type A existant.

Uniquement pour les USA et le Canada

Le lave-vaisselle doit être installé conformément aux directives locales. En l'absence de telles directives, installer la machine conformément aux exigences correspondantes du National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), Partie 1, CSA C22.1, et de la norme pour le réglage des ventilations et la protection anti-incendie pour les processus de cuisson commerciaux, NFPA 96.

7.2 Transport

Avertissement

Risque de blessure en cas de basculement de la machine

Si la machine est transportée de façon incorrecte, elle risque de basculer. Des personnes peuvent alors être blessées.



- Confier les opérations de transport uniquement à des personnes qualifiées pour ces tâches.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur l'emballage.
- La machine doit, par principe, toujours être transportée avec son bois d'emballage.
- Porter des gants de protection et des chaussures de sécurité.

L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec un chariot élévateur ou un diable. Pour un transport sûr, le lave-vaisselle est placé sur un cadre en bois à quatre pans spécial.



- Effectuer le transport avec précaution.
- Ouvrir l'emballage avec un outil adapté.
- Déballer le lave-vaisselle seulement après le transport.

Mise en service

7.3 Effectuer le montage

Attention

Dommmages matériels en cas de fuite de vapeur

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent de la porte du lave-vaisselle. Les meubles adjacents sont susceptibles de gonfler.

- Protéger les meubles adjacents du gonflement.
- Si possible, ne pas installer la machine à proximité immédiate de meubles fragiles.



Remarque

Le montage est **strictement** réservé à un technicien de service agréé et autorisé !

Le montage se fait selon les indications du plan d'installation.



- Mettre la machine dans le sens longitudinal et transversal en utilisant un niveau à bulle.
- Compenser les éventuelles irrégularités du sol en réglant les pieds (1).
- Rendre les raccords de tables étanches en utilisant un produit d'étanchéité résistant aux produits de vaisselle (par ex. silicone).
- Contrôler la stabilité de la machine.

Pour l'élimination du matériau d'emballage, voir chapitre « Démontage et mise au rebut » à la page 64 !

8 Mise en service

Avertissement

Risque de blessure en cas d'entrée dans une zone dangereuse

Lors des opérations de transport, montage, mise en service, maintenance et réparation, il arrive que des personnes non autorisées se tiennent ou entrent dans une zone dangereuse. Il peut en résulter des blessures.



- Confier les travaux à réaliser sur et avec la machine uniquement à un personnel qualifié pour ces tâches.
- Faire sortir les personnes non autorisées de la zone dangereuse.
- Barrer l'accès aux zones dangereuses et les signaler pour les tierces personnes.
- Ne jamais retirer ni désactiver les dispositifs de sécurité de la machine.



Mise en service

8.1 Vérifier que les conditions préalables pour la mise en service sont remplies

Attention

Dommmages matériels en cas de fuite de vapeur

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent de la porte du lave-vaisselle. Les meubles adjacents sont susceptibles de gonfler.

- Protéger les meubles adjacents du gonflement.
- Si possible, ne pas installer la machine à proximité immédiate de meubles fragiles.

Conditions préalables sur le site :

- Lieu de stockage et d'installation toujours à l'abri du gel.
- Poser des revêtements de sol antidérapants autour de l'appareil, dans la zone de travail.
- Raccordement électrique selon le plan coté.
- Raccordement de l'eau claire selon le plan coté.
- Raccordement des eaux usées selon le plan coté.

8.2 Effectuer la mise en service



Remarque

Les instructions et la première mise en service sont **strictement** réservées à un technicien de service agréé et autorisé ! Le lave-vaisselle ne peut être utilisé par les opérateurs qu'après cette formation.

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service de la machine, respecter les points suivants :

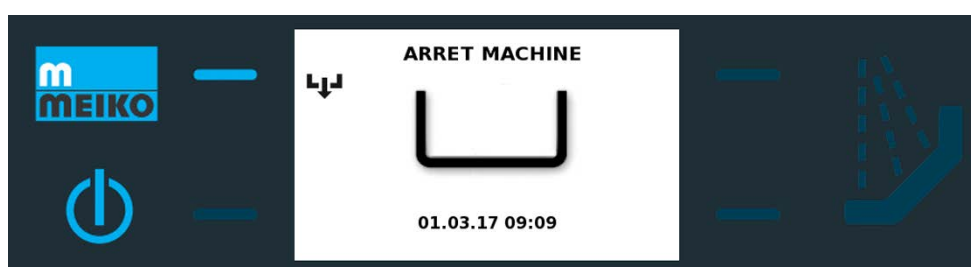
- Contrôler les pièces sous-traitées (par ex. appareils externes de traitement de l'eau ou pompes à chaleur). Des informations plus précises se trouvent dans les modes d'emploi correspondants.
- S'assurer que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis de la machine.
- S'assurer que les fuites de liquides ont été éliminées.
- Avant la mise en service, actionner tous les dispositifs de sécurité et contacteurs des portes (en cas de machines sous table).
- Contrôler le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- Pour les lave-vaisselle munis du module GiO, il convient de respecter l'« attestation de mise en service des modules GiO » et de procéder conformément aux instructions.








9 Fonctionnement/utilisation

9.1 Panneau de commande










La machine est équipée d'un panneau de commande. Il contient au total 7 touches qui permettent d'utiliser la machine. Un écran placé au centre du panneau de commande donne des informations sur l'état actuel de la machine. D'autres informations et menus s'affichent en outre, en fonction de la touche de confirmation actionnée parmi les 4 touches placées à côté de l'écran. Les touches de confirmation inactives ne sont pas éclairées.

La signification des touches et des symboles est décrite ci-après.



| Touche/symbole | Signification |
|---|--|
|  | Touche marche / arrêt Remplissage / chauffage marche ou arrêt machine |
|  | Touches de confirmation La signification / fonction s'affiche sur l'écran d'affichage à côté de la touche correspondante |
|  | Touche lavage |
| | Clignote en bleu : remplissage / chauffage actif |
| | Clignote en vert : remplissage / chauffage actif / Memorystart |
| | Allumé en bleu : machine prête à fonctionner Allumé en vert : lavage actif |
|  | Touche d'accès service / touche Wake up |
|  | Menu Information |
|  | Menu d'action |
|  | Menu Auto-nettoyage / évacuation |

Fonctionnement/utilisation

| Touche / symbole | Signification |
|---|--|
|  | Programme : couverts |
|  | Programme : tasses |
|  | Programme : vaisselle |
|  | Programme : casseroles |
|  | Programme : verres - doux |
|  | Programme : verres - normal |
|  | Programme : verres - intensif |
|  | Programme : verres - doux + rinçage à l'eau froide |
|  | Programme : verres - normal + rinçage à l'eau froide |

9.2 Détergent et prod. de rinçage

MEIKO recommande d'utiliser des détergents de marque de fabricants renommés.

Les détergents et produits d'hygiène  sont un excellent choix.

Réglage des produits chimie

Le détergent nécessaire et prod. de rinçage sont transférés des réservoirs de stockage au bac et/ou au surchauffeur par des doseurs à commande électronique. Le dosage s'effectue automatiquement selon les besoins du processus lavage.

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de prod. de rinçage est fonction du produit utilisé. Le fournisseur de produits chimie concerné est à même de régler le dosage correct.

Recommandations :

- La valeur pH du détergent doit être supérieure à 7.
- La valeur pH du prod. de rinçage doit être comprise entre 7 et 2.

Changement de produit

Le changement de produit désigne l'abandon de l'utilisation d'un prod. de rinçage et/ou d'un détergent en faveur de celle d'un autre produit. Le mélange de produits aussi différents peut avoir des effets indésirables, par exemple des défaillances.

- Avant d'utiliser les nouveaux produits, rincer les tuyaux souples et les doseurs à l'eau chaude.

Fonctionnement/utilisation

9.3 Lavage avec le lave-vaisselle

9.3.1 Préparation pour le lavage



Avertissement

Risque de blessure en cas de contact avec des produits chimiques

Les détergents et prod. de rinçage présentent un risque pour la santé en cas de contact avec la peau ou les yeux, ou en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
- Porter des gants de protection
- En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.



Prudence

Risque de blessure lors de la fermeture de la porte de la machine

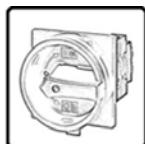
Lors de la fermeture de la porte de la machine, il existe un risque de blessure à la main par coincement.

- Utiliser la poignée prévue à cet effet pour fermer la porte de la machine.

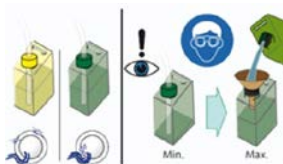
Le lave-vaisselle ne doit pas être utilisé sans une connaissance précise du mode d'emploi. Une erreur de manipulation peut avoir pour conséquence des blessures ou des dommages matériels.



1. Assurer l'alimentation en eau.



2. Activer le dispositif de séparation du secteur sur place.



3. Contrôler le détergent et le produit de rinçage, faire l'appoint si nécessaire.
4. S'assurer que les tuyaux sont introduits jusqu'au fond des bidons.



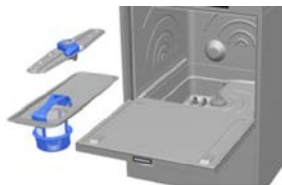
Remarque

En présence d'air dans les tuyaux flexibles, le dosage automatique ne fonctionne pas correctement. Procéder à une purge d'air de la conduite correspondante, voir chapitre « Purge d'air des conduites » à la page 53.

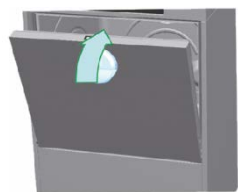
 **Fonctionnement/utilisation**



5. Ouvrir la porte de la machine.



6. Mettre en place le tamis et les systèmes de lavage.



7. Fermer la porte de la machine.

Fonctionnement/utilisation

9.3.2 Ajout de produit dans le réservoir de stockage interne



⚠ Avertissement

Risque de blessure en cas de contact avec des produits chimiques

Les détergents et prod. de rinçage présentent un risque pour la santé en cas de contact avec la peau ou les yeux, ou en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
- Porter des gants de protection
- En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.

1. Si nécessaire, activer l'écran d'affichage de la machine en appuyant sur la touche Service/WakeUp.



La machine indique le manque de détergent et/ou de produit de rinçage sur l'écran d'affichage. Ajouter du produit dans les réservoirs de stockage internes.



2. Actionner le bouton-poussoir qui s'allume en bleu sur le panneau frontal inférieur.
3. Ouvrir le panneau frontal.



Recommandation de dosage

4. Pour le dosage, verser le produit chimique correspondant dans le gobelet gradué fourni.

| Quantité de remplissage maximale | M-iClean US | M-iClean UM/UM+/UL |
|----------------------------------|-------------|--------------------|
| Détergents | 400 ml | 1 000 ml |
| Produits de rinçage | 80 ml | 150 ml |



5. Verser avec précaution le produit chimique dans la machine en utilisant un entonnoir, jusqu'à ce que le réservoir de stockage soit plein. Contrôler le niveau de remplissage via la fenêtre de niveau (1).
 - Bleu : produit de rinçage
 - Transparent : détergent
6. Rincer l'entonnoir et le gobelet gradué.
7. Fermer le panneau frontal inférieur à l'aide du bouton-poussoir.



Fonctionnement/utilisation

9.3.3 Remplacement du réservoir de stockage externe



⚠ Avertissement

Risque de blessure en cas de contact avec des produits chimiques

Les détergents et prod. de rinçage présentent un risque pour la santé en cas de contact avec la peau ou les yeux, ou en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
- Porter des gants de protection
- En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.



Remarque

Les réservoirs de stockage de détergent et de produit de rinçage se trouvent à proximité immédiate du lave-vaisselle.



Remarque

En cas d'utilisation de lances d'aspiration, qui détectent qu'un réservoir de stockage est vide, le manque de détergent ou de produit de rinçage s'affiche sur l'écran d'affichage et sur le bouton-poussoir du panneau frontal inférieur.

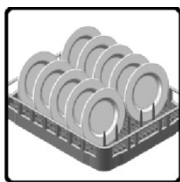
Un réservoir de stockage est vide.

1. Retirer la lance d'aspiration du réservoir vide et la placer dans un réservoir plein.

9.3.4 Mise en place de la vaisselle



- Toujours placer les récipients creux avec l'ouverture vers le bas. Sans quoi, la vaisselle retient l'eau, ce qui rend le séchage brillant impossible.



- Assiettes, plateaux et plats doivent toujours être placés en position inclinée dans le casier. Ainsi, les surfaces intérieures sont tournées vers le haut.



- En cas d'utilisation de godets à couverts, toujours placer les couverts avec le manche vers le bas.
- Dans chaque godet à couverts, mélanger les cuillers, couteaux et fourchettes car les couverts de même type ont tendance à rester collés les uns aux autres.
- Ne pas mettre les couverts trop serrés dans les godets à couverts.



- Ne pas empiler la vaisselle dans le casier. Cela aurait pour effet de rendre plus difficile l'accès direct de l'eau de lavage et de rendre obligatoire la sélection de temps de lavage inutilement longs. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique.

Fonctionnement/utilisation

9.4 Mise en service de la machine



Si l'écran s'éteint, actionner la touche Wake up ou bouger la porte / le capot.



1. Activer la machine en appuyant et en maintenant la touche marche / arrêt (une seconde).

La machine est remplie et chauffée. L'affichage change en fonction de l'étape du processus. La touche lavage clignote.

- L'écran d'affichage affiche la mention **REPLISSAGE**.
- L'écran d'affichage affiche la mention **REPLISSAGE / CHAUFFAGE**.
- Lorsque la machine est opérationnelle, l'écran d'affichage indique la mention **PRÊT À FONCTIONNER** et la touche de lavage s'allume en bleu de manière permanente.



Remarque

Le temps nécessaire pour que la machine soit opérationnelle dépend de la température de l'eau d'alimentation et de la puissance du surchauffeur ou du dispositif de chauffage du bac installé.

9.4.1 Sélectionner un progr. de lavage



La machine se trouve en mode **PRET A FONCTIONNER**. Si l'écran s'éteint, actionner la touche Wake up ou bouger la porte.



1. Sélectionner le programme de lavage souhaité à l'aide des touches de confirmation.

Le symbole du programme de lavage sélectionné s'affiche sur fond noir.



Après un changement de programme de lavage, la durée de fonctionnement s'affiche brièvement après env. 3 secondes. Il est ainsi possible de vérifier si le programme de lavage nécessaire a bien été sélectionné.



Fonctionnement/utilisation

Affectation du programme















L'affectation du programme varie en fonction du type de machine, du branchement électrique et du raccord d'eau. L'affectation du programme figure dans les tableaux suivants.

| Tension | Variante | M-iClean US | | | M-iClean UM | | | M-iClean UM+ | | | M-iClean UL | | | |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------|----------|----------|-------------|----------|----------|--------------|----------|----------|-------------|----------|----------|----|
| | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | |
| Place du programme | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | |
| 3NPE 400 V | Verre | 1 | 2 | 5 | 1 | 2 | 5 | 1 | 2 | 5 | 1 | 2 | 5 | |
| | Raccord d'eau froide ou d'eau chaude | Vaisselle | 7 | 9 | 13 | 7 | 9 | 13 | 7 | 9 | 13 | 7 | 9 | 13 |
| | | Bistro | 1 | 8 | 13 | 1 | 8 | 13 | 1 | 8 | 13 | 1 | 8 | 13 |
| | | Universel | | - | | 1 | 9 | 14 | 1 | 9 | 14 | 1 | 9 | 14 |
| Raccord d'eau froide | Rinçage final à l'eau froide | | - | | 15 | 16 | 2 | | - | | | - | | |
| 1NPE 230 V | Verre | 1 | 2 | 5 | 1 | 2 | 5 | 1 | 2 | 5 | 1 | 2 | 5 | |
| | Raccord d'eau chaude | Vaisselle | 7 | 9 | 13 | 7 | 9 | 13 | 7 | 9 | 13 | 7 | 9 | 13 |
| | | Bistro | 1 | 8 | 13 | 1 | 8 | 13 | 1 | 8 | 13 | 1 | 8 | 13 |
| | | Universel | | - | | 1 | 9 | 14 | 1 | 9 | 14 | 1 | 9 | 14 |
| 1NPE 230 V | Verre | 3 | 4 | 6 | 3 | 4 | 6 | 3 | 4 | 6 | 3 | 4 | 6 | |
| | Raccord d'eau froide | Vaisselle | 10 | 12 | 13 | 10 | 12 | 13 | 10 | 12 | 13 | 10 | 12 | 13 |
| | | Bistro | 3 | 11 | 13 | 3 | 11 | 13 | 3 | 11 | 13 | 3 | 11 | 13 |
| | | Universel | | - | | 3 | 12 | 14 | 3 | 12 | 14 | 3 | 12 | 14 |



Fonctionnement/utilisation


















M-iClean US

| Numéro de programme* | Temps d'exécution de programme | Température du surchauffeur | Température du bac | Niveau de pression | Quantité d'eau de rinçage final | Symbole de programme |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------------|---|
| | [s] | [°C] | [°C] | [1-3] | [l] | |
| 1 | 90 | 65 | 60 | 1 | 1,9 |  |
| 2 | 120 | 65 | 60 | 2 | 2,4 |  |
| 3 | 180 | 65 | 60 | 1 | 1,9 |  |
| 4 | 180 | 65 | 60 | 2 | 2,4 |  |
| 5 | 180 | 65 | 60 | 3 | 2,4 |  |
| 6 | 240 | 65 | 60 | 3 | 2,4 |  |
| 7 | 90 | 81 | 60 | 1 | 1,9 |  |
| 8 | 120 | 81 | 60 | 2 | 2,4 |  |
| 9 | 120 | 81 | 60 | 2 | 2,4 |  |
| 10 | 180 | 81 | 60 | 1 | 1,9 |  |
| 11 | 180 | 81 | 60 | 2 | 2,4 |  |
| 12 | 180 | 81 | 60 | 2 | 2,4 |  |
| 13 | 240 | 81 | 60 | 3 | 2,4 |  |
| 14 - 25 | 90 | 65 | 60 | 1 | 1,9 |  |

Affectation du programme, voir page 37.

 **Fonctionnement/utilisation**

M-iClean UM / UM+
















| Numéro de programme* | Temps d'exécution de programme | Température du surchauffeur | Température du bac | Niveau de pression | Quantité d'eau de rinçage final | Symbole de programme |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------------|---|
| | [s] | [°C] | [°C] | [1-3] | [l] | |
| 1 | 90 | 65 | 60 | 1 | 2,4 |  |
| 2 | 120 | 65 | 60 | 2 | 3 |  |
| 3 | 180 | 65 | 60 | 1 | 2,4 |  |
| 4 | 180 | 65 | 60 | 2 | 3 |  |
| 5 | 180 | 65 | 60 | 3 | 3 |  |
| 6 | 240 | 65 | 60 | 3 | 3 |  |
| 7 | 90 | 81 | 60 | 1 | 2,4 |  |
| 8 | 120 | 81 | 60 | 2 | 3 |  |
| 9 | 120 | 81 | 60 | 2 | 3 |  |
| 10 | 180 | 81 | 60 | 1 | 2,4 |  |
| 11 | 180 | 81 | 60 | 2 | 3 |  |
| 12 | 180 | 81 | 60 | 2 | 3 |  |
| 13 | 240 | 81 | 60 | 3 | 3 |  |
| 14 | 240 | 81 | 60 | 3 | 3 |  |
| 15* | 90 | 2 | 55 | 1 | 3,2 |  |
| 16* | 120 | 2 | 55 | 2 | 3,2 |  |
| 17 - 25 | 90 | 65 | 60 | 1 | 2,4 |  |

* Rinçage final à l'eau froide uniquement sur M-iClean UM
Affectation du programme, voir page 37.



Fonctionnement/utilisation

M-iClean UL

| Numéro de programme* | Temps d'exécution de programme | Température du surchauffeur | Température du bac | Niveau de pression | Quantité d'eau de rinçage final | Symbole de programme |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------------|---|
| | [s] | [°C] | [°C] | [1-3] | [l] | |
| 1 | 90 | 65 | 60 | 1 | 2,8 |  |
| 2 | 120 | 65 | 60 | 2 | 3,2 |  |
| 3 | 180 | 65 | 60 | 1 | 2,8 |  |
| 4 | 180 | 65 | 60 | 2 | 3,2 |  |
| 5 | 180 | 65 | 60 | 3 | 3,2 |  |
| 6 | 240 | 65 | 60 | 3 | 3,2 |  |
| 7 | 90 | 81 | 60 | 1 | 2,8 |  |
| 8 | 120 | 81 | 60 | 2 | 3,2 |  |
| 9 | 120 | 81 | 60 | 2 | 3,2 |  |
| 10 | 180 | 81 | 60 | 1 | 2,8 |  |
| 11 | 180 | 81 | 60 | 2 | 3,2 |  |
| 12 | 180 | 81 | 60 | 2 | 3,2 |  |
| 13 | 240 | 81 | 60 | 3 | 3,2 |  |
| 14 | 240 | 81 | 60 | 3 | 3,2 |  |
| 15 - 25 | 90 | 65 | 60 | 1 | 2,8 |  |

Affectation du programme, voir page 37.

Fonctionnement/utilisation

9.4.2 Démarrage du cycle de lavage

⚠ Prudence



Risque de blessure lors de la fermeture de la porte de la machine

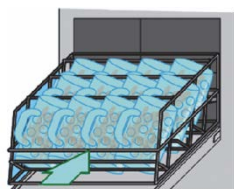
Lors de la fermeture de la porte de la machine, il existe un risque de blessure à la main par coincement.

- Utiliser la poignée prévue à cet effet pour fermer la porte de la machine.

1. Prélaver la vaisselle (éliminer le gros des restes alimentaires, les serviettes, les cure-dents, les zestes de citron, etc.) et les déposer dans le casier.
2. Mettre la vaisselle en place dans le casier.



3. Ouvrir la porte de la machine.



4. Placer le casier dans le lave-vaisselle.
5. Centrer correctement le casier sur le porte-casier.



6. Fermer la porte de la machine.



7. S'assurer que le programme correct est réglé, voir chapitre « Sélectionner un progr. de lavage » à la page 36.
8. Actionner la touche lavage.



Le lave-vaisselle lave automatiquement et s'arrête à la fin du programme. L'avancement du programme est affiché sur l'écran.

La durée du lavage peut être différente de la durée du programme si le temps d'exécution de programme ne suffit pas à chauffer l'eau claire à la température réglée. Dans ce cas, la prolongation automatique du temps de lavage est activée.

 **Fonctionnement/utilisation**

9.4.3 Rangement de la vaisselle

Prudence

Risque de brûlure et d'ébouillement avec l'eau de lavage, la vaisselle à laver et les pièces de la machine, qui sont très chaudes

Tout contact avec l'eau de lavage, la vaisselle ou les pièces de machines, qui sont très chaudes, peut entraîner un risque de brûlure pour la peau.



- Porter des gants de protection si nécessaire.
- Laisser refroidir la vaisselle avant de la ranger si nécessaire.
- Laisser refroidir la machine avant de toucher les pièces si nécessaire.
- Ne jamais ouvrir la porte ou le capot pendant un cycle de lavage.
- Utiliser exclusivement la ou les poignées prévue(s) à cet effet pour ouvrir ou fermer le capot.

Prudence

Friction sur le doigt durant sur l'hélice du ventilateur temporisée

Pour les machines avec récupération de chaleur, il y a une hélice de ventilateur derrière le couvercle du bac, qui fonctionne de manière temporisée après la fin du programme.



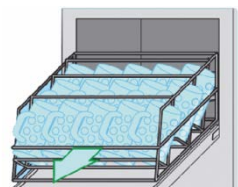
- Si la porte est ouverte, ne pas pénétrer dans la zone de l'hélice du ventilateur (position du couvercle du bac vers l'arrière).



En fin de programme, la couleur de touche lavage passe du vert au bleu.



1. Ouvrir la porte de la machine.



2. Retirer le casier avec précaution.



3. Fermer la porte de la machine.

 **Fonctionnement/utilisation**

9.5 Défaits

Malgré une construction soigneuse, il peut y avoir des défauts mineurs, auxquels il est généralement facile de remédier. Les défauts éventuels et la façon dont l'utilisateur peut y remédier sont décrits ci-après.

Si les pannes se produisent de manière répétée, il faut de toute façon en déterminer la cause.

Défauts fréquents

| Défaut | Cause possible | Dépannage |
|---|--------------------------------------|--|
| La machine ne se remplit pas | Il n'y a pas d'eau | Ouvrir le robinet d'arrêt |
| | Collecteur de saletés bouché | Nettoyer le collecteur de saletés |
| | Ouvrir la porte de la machine | Fermer la porte de la machine |
| Pas de pulvérisation d'eau de rinçage | Il n'y a pas d'eau | Ouvrir le robinet d'arrêt |
| | Collecteur de saletés bouché | Nettoyer le collecteur de saletés |
| Marques / traces sur la vaisselle | Produit de rinçage inadapté | Remplacer le produit |
| | Quantité de dosage incorrecte | Régler la quantité de dosage |
| Forte formation de mousse dans le bac de lavage | Détergent pour lavage manuel utilisé | Ne pas utiliser de détergent moussant pour les mains pour le pré-nettoyage ni pour nettoyer la machine. La mousse occasionne des troubles de fonctionnement du lave-vaisselle et engendre un mauvais résultat de lavage. |
| | Détergent inapproprié | Remplacer le produit |
| | Produit de rinçage inadapté | Remplacer le produit |

Les défaillances non décrites peuvent, en règle générale, uniquement être éliminées avec l'aide d'un technicien de service autorisé. Veuillez vous adresser à l'agence compétente ou à un distributeur spécialisé agréé.

 **Fonctionnement/utilisation**

9.5.1 Messages



En cas d'apparition d'un défaut, des messages gris ou rouges s'affichent sur l'écran d'affichage en fonction du type de défaut.

- Les messages gris peuvent être acquittés avec la touche de confirmation correspondante.
- Les messages rouges requièrent généralement de faire intervenir un technicien de service autorisé !

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|----|--|---|--|
| 1 | Fuite du bac de lavage | <ul style="list-style-type: none"> • Présence d'une fuite • Durée de signalisation minimale de 5 secondes pour le déclenchement | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 6 | Annulation du programme anticipée | <ul style="list-style-type: none"> • La touche marche / arrêt a été actionnée pendant le processus de lavage • La porte a été ouverte pendant le cycle de lavage | <ul style="list-style-type: none"> • Redémarrer le cycle de lavage |
| 7 | Porte mal fermée | <ul style="list-style-type: none"> • La porte est ouverte • Interrupteur magnétique défectueux ou aimant mal réglé • Rupture de câble • Connexion enfichée du câblage | <ul style="list-style-type: none"> • Fermer la porte |
| 8 | Signaux de porte différents: Interrupteur de gauche : « 1 » Interrupteur de droite : « 0 » | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la position des commutateurs magnétiques / des aimants en fonction de la position de la porte • Rupture de câble • Connexion enfichée du câblage | <ul style="list-style-type: none"> • Appeler un technicien de service ! • Poursuite du travail possible de manière limitée |
| 9 | Signaux de porte différents: Interrupteur de gauche : « 0 » Interrupteur de droite : « 1 » | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la position des commutateurs magnétiques / des aimants en fonction de la position de la porte • Rupture de câble • Connexion enfichée du câblage | <ul style="list-style-type: none"> • Appeler un technicien de service ! • Poursuite du travail possible de manière limitée |
| 11 | Effectuer la maintenance | <ul style="list-style-type: none"> • Effectuer la maintenance | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail possible • Appeler un technicien de service ! |
| 12 | Code d'accès incorrect ! | <ul style="list-style-type: none"> • Le code de saisie n'existe pas dans le tableau interne | <ul style="list-style-type: none"> • Saisir le code correct |



Fonctionnement/utilisation

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|-----|--|---|--|
| 14 | Perte de chaleur par porte ouverte ! | <ul style="list-style-type: none"> • Porte ouverte - Déperdition d'énergie calorifique | <ul style="list-style-type: none"> • Fermer la porte pour éviter une perte d'énergie |
| 15 | Annul. récupération de chaleur | <ul style="list-style-type: none"> • La touche marche / arrêt a été actionnée pendant la récupération de chaleur | <ul style="list-style-type: none"> • Laisser se dérouler l'intégralité du processus de récupération de chaleur |
| 17 | Vidange Fermer la porte | <ul style="list-style-type: none"> • La porte est ouverte, ce qui empêche la poursuite de la vidange automatique | <ul style="list-style-type: none"> • Fermer la porte |
| 18 | Renouvellement d'eau Fermer la porte | <ul style="list-style-type: none"> • La porte est ouverte, ce qui empêche l'échange d'eau automatique | <ul style="list-style-type: none"> • Fermer la porte |
| 100 | Erreur 1er remplissage | <ul style="list-style-type: none"> • Niveau de consigne dans le bac pas atteint pendant le remplissage • Arrivée d'eau du client insuffisante • Détection de niveau défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 101 | Niveau de vidange n'est pas atteint | <ul style="list-style-type: none"> • Tamis de vidange bouché • Pompe de vidange bouchée/défectueuse • Détection de niveau défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la trémie de sortie, la nettoyer si nécessaire • Si nécessaire, appeler un technicien de service |
| 102 | Pas de chute en dessous du niveau de sécurité après un certain temps | <ul style="list-style-type: none"> • Tamis de vidange bouché • Pompe de vidange bouchée/défectueuse • Détection de niveau défectueuse • Présence d'un blocage | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Fermer l'alimentation en eau disponible sur place • Désactiver les dispositifs de sécurité • Appeler un technicien de service ! |
| 103 | Température du bac non atteinte | <ul style="list-style-type: none"> • La température prescrite dans le bac n'est pas atteinte • Sonde de température défectueuse • Chauffage défectueux • Platine E/S défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail possible • Appeler un technicien de service |
| 104 | Température trop élevée du surchauffeur | <ul style="list-style-type: none"> • Température maximale du bac dépassée • Contacteur / relais collé sur platine E/S • Sonde de température défectueuse • Contact enfiché de sonde de température haute résistance | <ul style="list-style-type: none"> • Mettre hors service les dispositifs de sécurité disponibles sur place • Appeler un technicien de service ! |



Fonctionnement/utilisation

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|-----|---|---|--|
| 106 | La prolongation de la durée n'est pas suffisante | <ul style="list-style-type: none"> • Chauffage du bac défectueux • Chauffage du surchauffeur défectueux • Vanne d'alimentation défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |
| 107 | Capteur niveau bac - pas de signal | <ul style="list-style-type: none"> • Connexion enfichée du câblage • Rupture dans le câblage • Détecteur de pression défectueux | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 108 | Court-circuit sonde température du bac de lavage | <ul style="list-style-type: none"> • Court-circuit dans le câblage • Humidité dans le connecteur • Sonde de température défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 109 | Sonde de température du bac rupture de fil | <ul style="list-style-type: none"> • Connecteur de raccordement enfiché incorrectement, connexion par sertissage insuffisante • Rupture dans le câblage | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 110 | Surveillance de température de la pompe de vidange Informez un technicien de service ! | <ul style="list-style-type: none"> • La pompe de vidange est peut-être bloquée • L'évacuation des eaux usées n'est plus possible • Fonctionnement impossible avant élimination du blocage • Détection de niveau défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Fermer l'alimentation en eau disponible sur place • Mettre hors service les dispositifs de sécurité disponibles sur place • Appeler un technicien de service ! |
| 111 | Perte d'eau dans le bac de lavage | <ul style="list-style-type: none"> • Vanne d'aération bouchée • Fuite dans système de réglage de niveau | <ul style="list-style-type: none"> • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de service ! |
| 112 | Vidange forcée en raison du BL rempli en permanence | <ul style="list-style-type: none"> • Le bac n'a pas été vidangé depuis un certain temps | <ul style="list-style-type: none"> • Changer l'eau ou effectuer une vidange au moins une fois par jour |
| 114 | Tamis à mailles fines / larges absent | <ul style="list-style-type: none"> • Tamis à mailles fines / larges <ul style="list-style-type: none"> – Absent – Mal positionné • Rupture de câble • Capteur défectueux • Aimant absent | <ul style="list-style-type: none"> • Insérer correctement le tamis à mailles fines / larges • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |
| 115 | Pompe de vidange active après déclenchement du niveau de sécurité | <ul style="list-style-type: none"> • Bac trop rempli • La vanne d'alimentation ne se ferme pas • Niveau de sécurité dépassé | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail possible |



Fonctionnement/utilisation

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|-----|---|---|---|
| 117 | Système de lavage supérieur bloqué / absent | <ul style="list-style-type: none"> • Système de lavage à bras rotatif supérieur | <ul style="list-style-type: none"> • Débloquer le système de lavage • Mettre le système de lavage en œuvre, si nécessaire |
| 118 | Système de lavage inférieur bloqué / absent | <ul style="list-style-type: none"> • Système de lavage à bras rotatif inférieur | <ul style="list-style-type: none"> • Si nécessaire, éliminer les particules de salissures et les particules ferreuses de l'aimant |
| 127 | Élévation de la température non atteinte | <ul style="list-style-type: none"> • Température prescrite / élévation de la température dans le bac non atteinte • Sonde de température défectueuse • Chauffage défectueux • Platine E/S défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |
| 200 | Niveau du surchauffeur non atteint lors du remplissage | <ul style="list-style-type: none"> • Aucune arrivée d'eau où arrivée insuffisante | <ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir l'alimentation en eau disponible sur place • Vérifier le préfiltre / tamis et le nettoyer si nécessaire |
| 201 | Niveau n'est pas atteint après la durée maximale de rinçage | <ul style="list-style-type: none"> • Pompe de surpresseur sans fonction • Détection de niveau défectueuse • Système de rinçage bouché | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 203 | La température de rinçage n'est pas atteinte | <ul style="list-style-type: none"> • La température prescrite dans le surchauffeur n'est pas atteinte • Sonde de température défectueuse • Chauffage défectueux | <ul style="list-style-type: none"> • Appeler un technicien de service ! |
| 204 | Température trop élevée du surchauffeur | <ul style="list-style-type: none"> • Température maximale du surchauffeur dépassée, vérifier le paramètre • Contacteur / relais collé sur platine E/S • Sonde de température défectueuse • Contact enfiché de sonde de température haute résistance | <ul style="list-style-type: none"> • Mettre hors service les dispositifs de sécurité disponibles sur place • Appeler un technicien de service ! |
| 205 | Cycles max. de rinçage final insuffisants | <ul style="list-style-type: none"> • Quantité de produit de rinçage pour niveau de fonctionnement insuffisante dans le bac de lavage • Si nécessaire, absorption d'eau par la vaisselle | <ul style="list-style-type: none"> • Trier correctement la vaisselle • Poursuite du travail possible |



Fonctionnement/utilisation

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|-----|---|---|--|
| 206 | Prolongation de la durée de lavage rinçage final insuffisante | <ul style="list-style-type: none"> • Sonde de température défectueuse • Chauffage du surchauffeur défectueux • La vanne d'alimentation ne se ferme pas | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le chauffage du surchauffeur, le remplacer si nécessaire • Durées de fonctionnement non adaptées à la puissance de chauffage |
| 207 | Capteur niveau surchauffeur pas de signal | <ul style="list-style-type: none"> • Connexion enfichée du câblage • Rupture dans le câblage • Détecteur de pression défectueux | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 208 | Court-circuit de la sonde de température du surchauffeur | <ul style="list-style-type: none"> • Court-circuit dans le câblage • Humidité dans le connecteur • Sonde de température défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 209 | Sonde de température du bac rupture de fil | <ul style="list-style-type: none"> • Connecteur de raccordement enfiché incorrectement, connexion par sertissage insuffisante • Rupture dans le câblage | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 212 | Vidange forcée en raison du surchauffeur rempli en permanence | <ul style="list-style-type: none"> • Le surchauffeur n'a pas été vidangé depuis un certain temps | <ul style="list-style-type: none"> • Changer l'eau ou effectuer une vidange au moins une fois par jour |
| 213 | Pompe de surpresseur ou piège à air défectueux(-euse) | <ul style="list-style-type: none"> • Pompe de surpresseur sans fonction • Détection de niveau défectueuse • Système de rinçage bouché | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la pompe de surpresseur • Contrôler le piège à air, les tuyaux flexibles et le capteur de détection de niveau • Contrôler le système de rinçage, le nettoyer si nécessaire |
| 301 | Manque de produit de rinçage | <ul style="list-style-type: none"> • Produit de rinçage vide • Erreur de l'électrode de mesure | <ul style="list-style-type: none"> • Re-remplir / remplacer le conteneur |
| 311 | Manque de détergent | <ul style="list-style-type: none"> • Détergent vide • Erreur de l'électrode de mesure | <ul style="list-style-type: none"> • Pour les réservoirs de stockage externes, contrôler la position de la lance d'aspiration et les nettoyer si nécessaire |
| 330 | Fuite dispositif de dosage | <ul style="list-style-type: none"> • Fuite dans le système de dosage | <ul style="list-style-type: none"> • Poursuite du travail impossible • Appeler un technicien de service ! |
| 406 | Préavis épuisement cartouche | <ul style="list-style-type: none"> • Cartouche bientôt épuisée | <ul style="list-style-type: none"> • Préparer une cartouche de rechange • La remplacer en cas d'affichage du message 407 |
| 407 | Remplacer la cartouche de déminéralisation | <ul style="list-style-type: none"> • Cartouche de déminéralisation épuisée | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la cartouche de déminéralisation |



Fonctionnement/utilisation

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|-----|--|---|---|
| 408 | Remplacer le filtre de l'installation d'osmose | <ul style="list-style-type: none"> Préfiltre épuisé | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer le préfiltre |
| 410 | Arrivée d'eau module osmose en défaut | <ul style="list-style-type: none"> Aucune arrivée d'eau où arrivée insuffisante | <ul style="list-style-type: none"> Ouvrir la vanne d'arrivée d'eau Vérifier le préfiltre / tamis et le nettoyer où le remplacer si nécessaire |
| 500 | Optimisation d'énergie actif | <ul style="list-style-type: none"> Le système d'optimisation d'énergie a été sollicité depuis l'extérieur Puissance de chauffage pour la machine uniquement disponible de manière limitée Durées de fonctionnement supérieures possibles | <ul style="list-style-type: none"> Aucune mesure nécessaire |
| 501 | Optimisation d'énergie actif Température du bac non atteinte | <ul style="list-style-type: none"> La température prescrite dans le bac n'est pas atteinte Sonde de température défectueuse Chauffage défectueux Platine E/S défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> Poursuite du travail possible Appeler un technicien de service ! |
| 502 | Optimisation d'énergie actif Prolongation de la durée de lavage du bac n'est pas suffisante | <ul style="list-style-type: none"> Chauffage du bac défectueux Chauffage du surchauffeur défectueux Vanne d'alimentation défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> Poursuite du travail possible Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |
| 503 | Optimisation d'énergie actif Élévation de la température non atteinte | <ul style="list-style-type: none"> Température prescrite / élévation de la température dans le bac non atteinte Sonde de température défectueuse Chauffage défectueux Platine E/S défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |
| 504 | Optimisation d'énergie actif La température de rinçage n'est pas atteinte | <ul style="list-style-type: none"> La température prescrite dans le surchauffeur n'est pas atteinte Sonde de température défectueuse Chauffage défectueux Platine E/S défectueuse | <ul style="list-style-type: none"> Appeler un technicien de service ! |
| 505 | Optimisation d'énergie actif Prolongation de la durée de lavage rinçage final insuffisante | <ul style="list-style-type: none"> Sonde de température défectueuse Chauffage du surchauffeur défectueux La vanne d'alimentation ne se ferme pas | <ul style="list-style-type: none"> Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |



Fonctionnement/utilisation

| N° | Texte affiché | Remarque / cause possible | Mesures / résolution |
|-----|---|--|--|
| 880 | Communication avec SMART-WIRE adresse nœud 1 | <ul style="list-style-type: none"> Platine SI1 défectueuse (ID-Chip) | <ul style="list-style-type: none"> Poursuite du travail impossible Mettre hors service les dispositifs de sécurité disponibles sur place Appeler un technicien de service ! |
| 892 | Communication avec SMART-WIRE adresse nœud 13 | <ul style="list-style-type: none"> Platine SI31 défectueuse (platine d'éclairage) | <ul style="list-style-type: none"> Poursuite du travail possible Appeler un technicien de service ! |
| 901 | Communication avec bus CAN adresse 1 | <ul style="list-style-type: none"> Câble de communication pas enfiché Commutateur d'adressage CAN mal réglé | <ul style="list-style-type: none"> Poursuite du travail impossible Appeler un technicien de service ! |
| 902 | Communication avec bus CAN adresse 2 | <ul style="list-style-type: none"> Alimentation électrique vers la platine E/S manquante Platine E/S défectueuse | |
| 960 | Erreur EEPROM | <ul style="list-style-type: none"> Erreur d'accès EEPROM | <ul style="list-style-type: none"> Poursuite du travail impossible Appeler un technicien de service ! |
| 963 | Faute d'accès Bluetooth | Erreur d'accès sur module Bluetooth, celui-ci ne peut donc pas être utilisé | <ul style="list-style-type: none"> Acquitter le message Poursuite du travail possible Appeler un technicien de service ! |
| 969 | Niveau de batterie critique | <ul style="list-style-type: none"> En cas de coupure de courant, la date et l'heure ne sont pas définies | <ul style="list-style-type: none"> Acquitter le message Poursuite du travail possible de manière limitée Appeler un technicien de service ! |
| 971 | Panneau de commande est ré-initialisé | <ul style="list-style-type: none"> Fiche de raccordement débranchée Panneau en verre sans réaction | <ul style="list-style-type: none"> Si le message d'erreur réapparaît, appeler un technicien de maintenance |

Les défaillances non décrites peuvent, en règle générale, uniquement être éliminées avec l'aide d'un technicien de service autorisé. Veuillez vous adresser à l'agence compétente ou à un distributeur spécialisé agréé.

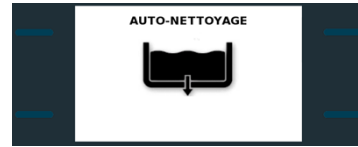
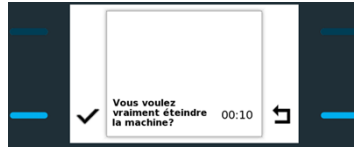


Fonctionnement/utilisation

9.6 Mise hors service de la machine



1. Actionner la touche marche / arrêt.



2. Valider la requête avec la touche de confirmation correspondante.

La machine procède à un auto-nettoyage.



La machine passe automatiquement en mode ARRÊT à la fin du processus.

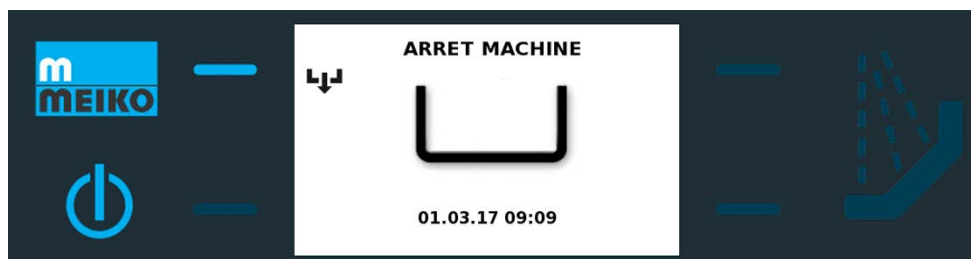
Fonctionnement/utilisation

9.7 Modification du niveau d'autorisation

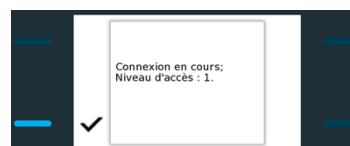


Remarque

La machine doit être en mode ARRÊT.



1. Appuyer sur la touche d'accès service pendant env. trois secondes.



2. Saisir le code de service du niveau d'autorisation requis.



3. Acquitter le message.

Niveau d'autorisation 1 – Niveau de configuration de l'utilisateur

Lire les réglages (**code de service : 10000**)

L'utilisateur peut visualiser les réglages utilisateur.

Lire / modifier les réglages (**code de service 10001**)

L'utilisateur peut exécuter toutes les fonctions nécessaires pour un fonctionnement normal et réaliser des réglages.

Niveau d'autorisation 4 – Niveau de configuration avancé

Lire les réglages (**code de service : 40000**)

L'utilisateur peut visualiser les réglages avancés.

Lire / modifier les réglages (**code de service 40044**)

L'utilisateur peut visualiser / modifier tous les paramètres importants pour la technique de dosage, en plus des fonctions et des réglages du niveau d'autorisation 1. Les paramètres modifiables sont affichés dans le menu i dans les paramètres correspondants (dosage, progr. de lavage).

Fonctionnement/utilisation

9.8 Purge d'air des conduites

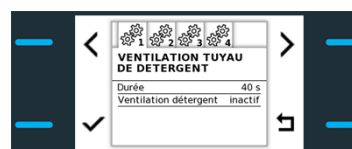
La purge d'air des conduites de détergent et de prod. de rinçage doit être réalisée lorsque les doseurs aspirent de l'air. Cela se produit lorsqu'un réservoir de stockage a été totalement vidé pendant le fonctionnement ou qu'une des lances d'aspiration n'a pas été introduite jusqu'au fond du bidon.



1. Passer au niveau d'autorisation 1 **Niveau de configuration de l'utilisateur**, voir chapitre « Modification du niveau d'autorisation » à la page 52.



2. Appeler le menu d'action avec la touche de confirmation correspondante.



3. Sélectionner le sous-menu requis.



4. Démarrer la purge d'air avec la touche de confirmation correspondante.

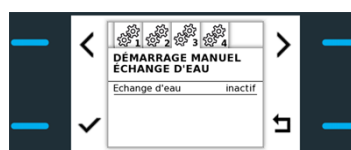
9.9 Echange d'eau manuellement



1. Passer au niveau d'autorisation 1 **Niveau de configuration de l'utilisateur**, voir chapitre « Modification du niveau d'autorisation » à la page 52.



2. Appeler le menu d'action avec la touche de confirmation correspondante.



3. Sélectionner le sous-menu requis.



4. Démarrer le renouvellement d'eau avec la touche de confirmation correspondante.

Fonctionnement/utilisation

9.10 Reset du compteur



Remarque

Afin de pouvoir effectuer la réinitialisation d'un compteur au niveau d'autorisation 1, cette fonction doit être activée séparément par un technicien de service autorisé MEIKO ! Compteurs pouvant être réinitialisés :

- Compteur de maintenance
- Filtre cartouche osmose inverse (UO)



1. Passer au niveau d'autorisation 1 **Niveau de configuration de l'utilisateur**, voir chapitre « Modification du niveau d'autorisation » à la page 52.



2. Ouvrir le menu information avec la touche de confirmation correspondante.



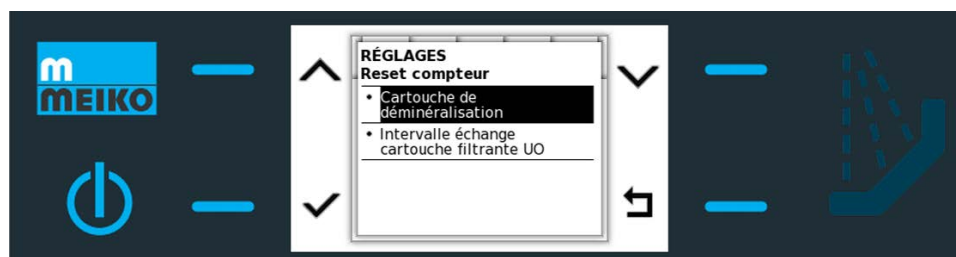
3. Passer à l'onglet **Réglages**.



4. Sélectionner l'entrée **Reset du compteur**.



5. Confirmer la sélection.



6. Sélectionner le compteur à réinitialiser.



7. Confirmer la sélection pour réinitialiser les valeurs.



Remarque

La réinitialisation des compteurs pour les options du traitement de l'eau peut être effectuée aussi via le niveau d'autorisation 4 **Niveau de configuration étendu**, .

 **Fonctionnement/utilisation**

9.11 Désactiver/activer l'interface Bluetooth



Remarque

L'interface Bluetooth sert au technicien de service à lire les données de la machine et à mettre à jour le logiciel. Elle est en marche de manière standard. Elle peut être désactivée par l'utilisateur si nécessaire.



1. Passer au niveau d'autorisation 1 **Niveau de configuration de l'utilisateur**, .



2. Ouvrir le menu information avec la touche de confirmation correspondante.



3. Passer à l'onglet **Global**.



4. Sélectionner l'entrée **Paramètres**.



5. Confirmer la sélection.



6. Sélectionner l'entrée **Autoriser la communication Bluetooth**.



7. Confirmer la sélection.



8. Sélectionner l'entrée **Non**.



9. Confirmer la sélection.

10 Maintenance et nettoyage

Avertissement

Danger de mort par choc électrique

Tout contact avec des pièces de la machine conductrices d'électricité entraîne de graves blessures, voire la mort.

- Les travaux à réaliser sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé et dans le respect des règles électrotechniques.
- Mettre la machine hors tension avant de procéder à des travaux sur l'installation électrique. Pour ce faire, mettre le sectionneur de réseau disponible sur place sur **ARRÊT** et empêcher toute remise en marche.



Avertissement

Danger de mort par choc électrique si les tôles de protection sont ouvertes

Si la machine est utilisée sans tôles de protection, les pièces conductrices sont librement accessibles. Tout contact avec ces pièces entraîne de graves blessures, voire la mort.

- Mettre la machine hors tension avant d'ouvrir les tôles de protection. Pour ce faire, mettre le sectionneur de réseau disponible sur place sur **ARRÊT** et empêcher toute remise en marche.
- Remettre en place toutes les tôles de protection avant de remettre la machine en service.



Avertissement

Risque de blessure en cas d'entrée dans une zone dangereuse

Lors des opérations de transport, montage, mise en service, maintenance et réparation, il arrive que des personnes non autorisées se tiennent ou entrent dans une zone dangereuse. Il peut en résulter des blessures.

- Confier les travaux à réaliser sur et avec la machine uniquement à un personnel qualifié pour ces tâches.
- Faire sortir les personnes non autorisées de la zone dangereuse.
- Barrer l'accès aux zones dangereuses et les signaler pour les tierces personnes.
- Ne jamais retirer ni désactiver les dispositifs de sécurité de la machine.



Attention

Risque de dommages environnementaux en cas d'élimination incorrecte des liquides

Les travaux effectués sur ou avec la machine peuvent produire des liquides polluants (par ex. graisses et huiles de lubrification, huiles hydrauliques, produits réfrigérants, détergents contenant des solvants, etc.). Une élimination incorrecte de ces liquides peut porter atteinte à l'environnement.

- Ces liquides doivent toujours être collectés, conservés et transportés dans des conteneurs adaptés.
- Ne jamais mélanger les liquides.
- Éliminer les liquides comme il se doit en respectant les dispositions locales.





Maintenance et nettoyage

10.1 Travaux d'entretien



Remarque

Les travaux d'entretien doit être réalisés exclusivement par un travailleur interne autorisé ou un technicien de service autorisé.

Les travaux de nettoyage doivent être réalisés par des opérateurs formés.

Le lave-vaisselle est conçu de façon à réduire au minimum les travaux de nettoyage, entretien et maintenance.

Afin de garantir un fonctionnement fiable, sûr et une longue durée de vie de la machine et dans l'intérêt de l'hygiène et de la propreté, un entretien et une maintenance adéquats sont toutefois nécessaires.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre lave-vaisselle.

Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

- Respecter les intervalles de maintenance indiqués dans le présent mode d'emploi.
- Respecter les consignes de maintenance au sujet des différents composants figurant dans le présent mode d'emploi.
- Éliminer les produits de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables.

 **Maintenance et nettoyage**

10.2 Tableau de maintenance



Remarque

Faire réaliser les travaux de maintenance **exclusivement** par un personnel autorisé par MEIKO !

| Opération de maintenance | Contrôlé | Nettoyé | Remplacé | Consigne de maintenance |
|---|----------|---------|----------|-------------------------|
| Contrôle visuel | | | | |
| 1. Mémoire des défauts | | | | |
| Contrôler la mémoire des défauts pour toutes anomalies. | | | | Tous les ans |
| 2. Installation électrique | | | | |
| Resserrer tous les raccords vissés (par ex. relais de chauffage, fusible de commande), contrôler les raccords enfichés / clipsés. | | | | Tous les ans |
| Contrôle visuel de tout le matériel d'exploitation électrique (par ex. interrupteurs/conduites/connecteurs) | | | | Tous les ans |
| Vérifier le chauffage du bac et celui du surchauffeur. | | | | Tous les ans |
| 3. Pompes | | | | |
| Contrôler l'étanchéité et les dommages visibles des pompes. | | | | Tous les ans |
| Vérifier les bruits de roulement et le fonctionnement des pompes. | | | | Tous les ans |
| 4. Bac de lavage, système de lavage et de rinçage à l'eau claire | | | | |
| Contrôle visuel et fonctionnel des bras de lavage et de rinçage. | | | | Tous les ans |
| Remplacer la bague d'étanchéité du bras de lavage. | | | | Tous les ans |
| Tester le piège à air du bac. | | | | Tous les ans |
| Tester l'étanchéité du régulateur de niveau du bac. | | | | Tous les ans |
| Tester les tamis et le filtre. | | | | Tous les ans |
| Tester l'étanchéité du système de lavage et de rinçage à l'eau claire. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le niveau d'eau dans le bac. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le joint de porte. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le joint du tamis à larges mailles / de la pompe de vidange. | | | | Tous les ans |
| Remplacer le clapet de la vanne d'aération. | | | | Tous les ans |
| 5. Carcasse | | | | |
| Vérifier le bon état et le fonctionnement du bâti, bac et du revêtements. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le fonctionnement de la porte et le système d'équilibrage de porte. | | | | Tous les ans |



Maintenance et nettoyage

| Opération de maintenance | Contrôlé | Nettoyé | Remplacé | Consigne de maintenance |
|--|----------|---------|----------|-------------------------|
| Contrôle visuel | | | | |
| 6. Installation d'eau claire | | | | |
| Vérifier les vannes, nettoyer le collecteur de saletés. | | | | Tous les ans |
| Vérifier l'étanchéité du régulateur de niveau / du piège à air du surchauffeur. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le surchauffeur, les tuyaux flexibles, les colliers de serrage, les parties en plastique et les joints. | | | | Tous les ans |
| Vérifier la vidange du surchauffeur. | | | | Tous les ans |
| 7. Installation d'évacuation des eaux usées | | | | |
| Contrôler le fonctionnement de la vidange de la pompe lors de la vidange. | | | | Tous les ans |
| Vérifier l'étanchéité. | | | | Tous les ans |
| 8. Dosage du détergent | | | | |
| Remplacer le tuyau de pompe. | | | | Tous les ans |
| Vérifier l'étanchéité. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le fonctionnement. | | | | Tous les ans |
| 9. Dosage du produit de rinçage | | | | |
| Remplacer le tuyau de pompe. | | | | Tous les ans |
| Vérifier l'étanchéité. | | | | Tous les ans |
| Vérifier le fonctionnement. | | | | Tous les ans |
| 10. Essai avec contrôle fonctionnel global de la machine | | | | |
| Contrôler le remplissage et le chauffage jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit prêt à fonctionner. | | | | Tous les ans |
| Contrôle visuel de l'étanchéité de l'intégralité de la machine. | | | | Tous les ans |
| Faire un lavage d'essai et vérifier le résultat du lavage. | | | | Tous les ans |
| Instruction abrégée pour le nouveau personnel. | | | | Tous les ans |
| 11. Options | | | | |
| Installation d'osmose inversée intégrée (le cas échéant) | | | | |
| Contrôle visuel de l'étanchéité de l'ensemble du système. | | | | Tous les ans |
| Remplacer le préfiltre | | | | Tous les 6 mois |
| Contrôler l'insert de tamis fin et clapet d'étranglement dans la conduite de concentré. | | | | Tous les ans |
| Contrôler l'écoulement de concentré au niveau de la fonction et des dépôts. | | | | Tous les ans |
| Remplir le rapport séparé, « Certificat mise en service ». | | | | Tous les ans |

Maintenance et nettoyage

| Opération de maintenance | | | | | Contrôlé | Nettoyé | Rem- | Consigne de maintenance |
|--|----|-----|-----|-------|----------|---------|------|-------------------------|
| Contrôle visuel | | | | | | | | |
| Déminéralisation partielle (TE) / Déminéralisation complète (VE) (le cas échéant) | | | | | | | | |
| Vérifier le fonctionnement. | | | | | | | | Tous les ans |
| Air Concept (le cas échéant) | | | | | | | | |
| Contrôle fonctionnel du ventilateur. | | | | | | | | Tous les ans |
| Contrôle fonctionnel de l'électrovanne dans le distributeur. | | | | | | | | Tous les ans |
| Contrôle visuel et contrôle de la densité. | | | | | | | | Tous les ans |
| 12. Qualité de l'eau, température | | | | | | | | |
| Eau brute | °C | °dH | °KH | µS/cm | | | | Tous les ans |
| Qualité de l'eau après son traitement (le cas échéant) | | °C | °dH | µS/cm | | | | Tous les ans |
| 13. Contrôle de sécurité électrique (certificat optionnel) | | | | | | | | |
| Effectuer un contrôle visuel | | | | | | | | Tous les ans |
| Contrôle de la terre | | | | | | | | Tous les ans |
| Mesure de la résistance de l'isolation | | | | | | | | Tous les ans |
| Mesure du courant du conducteur de protection | | | | | | | | Tous les ans |
| 14. Données de mémoire de la commande de la machine | | | | | | | | |
| Lire les données de mémoire et les envoyer à MEIKO Offenburg ! | | | | | | | | Tous les ans |

10.3 Nettoyage quotidien

Prudence

Risque de brûlure et d'ébullition avec l'eau de lavage, la vaisselle à laver et les pièces de la machine, qui sont très chaudes

Tout contact avec l'eau de lavage, la vaisselle ou les pièces de machines, qui sont très chaudes, peut entraîner un risque de brûlure pour la peau.



- Porter des gants de protection si nécessaire.
- Laisser refroidir la vaisselle avant de la ranger si nécessaire.
- Laisser refroidir la machine avant de toucher les pièces si nécessaire.
- Ne jamais ouvrir la porte ou le capot pendant un cycle de lavage.
- Utiliser exclusivement la ou les poignées prévue(s) à cet effet pour ouvrir ou fermer le capot.

Maintenance et nettoyage

Attention

Dommages matériels en cas d'infiltration d'eau

Les câbles électriques et les composants électroniques peuvent être endommagés s'ils entrent en contact avec de l'eau.

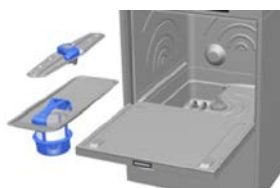


- Ne **jamais** asperger à l'eau le lave-vaisselle, les armoires électriques et autres composants électrotechniques avec un jet d'eau ou un nettoyeur à haute pression.
- Veiller à ce que de l'eau ne puisse pas s'infiltrer accidentellement dans la machine.
- Si la machine est installée de plain-pied, ne **jamais** inonder l'espace environnant.

La machine est vidée, voir chapitre voir chapitre « Mise hors service de la machine » à la page 51.



1. Ouvrir la porte de la machine.



2. Retirer le tamis et les systèmes de lavage.



3. Éliminer à l'aide d'une brosse tous les résidus alimentaires adhérant au bac, ainsi qu'à la résistance de chauffage de bac et aux tamis.
4. Sortir le bras de lavage et de rinçage et le rincer à grande eau. Lors de cette opération, veiller tout particulièrement aux gicleurs !

Ne pas utiliser de détergent moussant pour les mains pour le pré-nettoyage ni pour nettoyer la machine. La mousse occasionne des troubles de fonctionnement et engendre un mauvais résultat de lavage.



5. Pour que le capteur détecte la rotation du bras de rinçage, retirer toutes les particules de salissures et les particules ferreuses qui collent sur les aimants (1).



6. Nettoyer l'intérieur du bac.
7. Vérifier chaque jour l'état d'encrassement du tamis grossier de la pompe, et le nettoyer si nécessaire. Pour le nettoyage, retirer le tamis et rincer à grande eau.
8. Remonter **toutes** les pièces.



Maintenance et nettoyage

10.4 Nettoyage des surfaces en acier inoxydable

Attention

Risque de dommages matériels en cas de nettoyage incorrect

L'utilisation de détergents, produits d'entretien et ustensiles de nettoyage pour nettoyer des pièces en acier inoxydable entraîne des dégâts, des dépôts ou des décolorations sur la machine.

- Ne jamais utiliser de détergents ni de décapants agressifs.
- Ne jamais utiliser de détergents contenant de l'acide chlorhydrique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.
- Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés pour nettoyer de l'acier non inoxydable.

Attention

Risque de dommages matériels dus à des détergents agressifs

L'utilisation de détergents et produits d'entretien agressifs à proximité de la machine peut endommager la machine par évaporation.

- Veiller à ce que les détergents et produits d'entretien ne puissent pas entrer en contact direct avec la machine.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs (par ex. nettoyant agressif pour carrelage) pour nettoyer l'espace environnant.
- Respecter les indications figurant sur les emballages des produits.
- En cas de doute, demander des informations aux fournisseurs de ces produits avant utilisation.

Nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable, si besoin est, qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable.

- Nettoyer les parties légèrement sales avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide. Pour humidifier le chiffon ou l'éponge, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement de l'eau déminéralisée.
- Veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire.

Maintenance et nettoyage

10.5 Détartrage



Avertissement

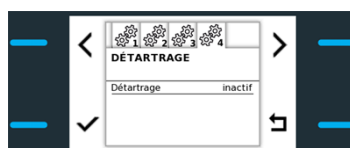
Risque de blessure en cas de contact avec des acides

Les détartrants présentent un risque pour la santé en cas de contact avec la peau ou les yeux, ou en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
- Porter des gants de protection
- En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.
- Respecter les consignes de sécurité du fabricant.

L'utilisation du lave-vaisselle avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires dans le surchauffeur et le bac. Dans ce cas, le détartrage du bac, du surchauffeur, du chauffage du bac, du système de lavage et de rinçage est nécessaire.

Le code de service **40044** vous permet d'accéder au niveau d'autorisation 4 (voir chapitre « Modification du niveau d'autorisation » à la page 52). La fonction **Détartrage** (pour el bac de lavage) peut être sélectionnée ici dans le menu d'action.



La durée de détartrage ainsi que la température peuvent être adaptées dans le menu i dans l'onglet **dosage**.

- Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les lave-vaisselle industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.

10.6 Pièces de rechange

En cas de questions ou de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer les détails suivants :

| |
|--------------|
| Type : |
| NS : |
| |

(Ces informations figurent sur la plaque signalétique.)

 **Démontage et mise au rebut**

11 Démontage et mise au rebut

11.1 Élimination du matériau d'emballage

L'ensemble du matériau d'emballage se compose de matériaux recyclables. Il s'agit des matériaux suivants :

- Cadre en bois à quatre pans
- Film plastique (PE)
- Cartonnage (protège-arête)
- Ruban de maintien (maintien en acier)
- Ruban de maintien (plastique (PP))



Remarque

Le cadre en bois à quatre pans est en sapin / épicéa brut non traité. Des directives d'importations locales spéciales peuvent aussi imposer du bois ayant été traité contre les parasites.

11.2 Élimination après démontage

- Lorsqu'il s'agit d'éliminer la machine (démontage / mise à la ferraille), il est nécessaire de recycler les pièces en fonction des matériaux qui les composent.

Les matériaux suivants sont ceux que l'on rencontre le plus souvent lors d'un démontage :

- Acier chrome-nickel
- Aluminium
- Cuivre
- Laiton
- Composants électriques et électroniques
- PP et autres matières plastiques

12 Abréviations

| Abréviation | Signification |
|-------------|---|
| GiO | Module GiO, installation d'osmose inversée intégrée |
| pH | La teneur en acide des liquides est indiquée avec la valeur de pH |
| LpA | LpA est le niveau de pression acoustique émis sur le poste de travail |
| dB | Décibel, unité pour le niveau de pression acoustique. |

13 Index

| | |
|--|----------------|
| A | |
| Abréviations | 64 |
| Adresse du fabricant | 7 |
| Ajout de produit dans le réservoir de stockage interne | 34 |
| Aperçu | 18 |
| C | |
| Caractéristiques techniques | 23 |
| Codes de service | 52 |
| Comportement en cas de danger | 17 |
| Conditions préalables pour la mise en service | 29 |
| Conditions préalables pour le montage | 24 |
| Consignes de base de sécurité et de prévention des accidents | 15 |
| Consignes de sécurité sur la machine | 11 |
| Contenu de la livraison | 6 |
| Contrôle de l'état à la livraison | 24 |
| D | |
| Déclaration de conformité | 4 |
| Défauts | 43 |
| Démarrage du cycle de lavage | 41 |
| Démontage et mise au rebut | 28, 64 |
| Description du fonctionnement | 18 |
| Description du produit | 18 |
| Désignation de la machine | 6 |
| Désinfection Thermolabel | 23 |
| Détartrage | 63 |
| Détergent et prod. de rinçage | 31 |
| Documents d'accompagnement | 6 |
| Doseurs | 21 |
| E | |
| Echange d'eau manuellement | 53 |
| Économie d'énergie | |
| mode économique | 20 |
| Effectuer la mise en service | 29 |
| Effectuer le montage | 28 |
| Élimination après démontage | 64 |
| Élimination du matériau d'emballage | 64 |
| Émissions sonores | 23 |
| Exigences applicables au personnel | 11 |
| Exigences concernant le branchement électrique | 26 |
| Exigences concernant le lieu d'installation | 24 |
| Exigences concernant le raccordement d'eau claire | 25 |
| Exigences concernant le raccordement des eaux usées | 25 |
| Explication des symboles | 9 |
| F | |
| Fonctionnement/utilisation | 30 |
| I | |
| Interface Bluetooth | |
| désactiver | 55 |
| L | |
| Lavage avec le lave-vaisselle | 32 |
| Lavage avec le lave-vaisselle | |
| préparation | 32 |
| M | |
| Maintenance | 57 |
| Maintenance et nettoyage | 56 |
| Messages | 44 |
| Mise en place de la vaisselle | 35 |
| Mise en service | 28 |
| Mise en service de la machine | 36 |
| Mise hors service de la machine | 51, 61 |
| Mode économique | 20 |
| Montage | 24 |
| N | |
| Nettoyage des surfaces en acier inoxydable | 62 |
| Nettoyage quotidien | 60 |
| Niveau d'autorisation | |
| avancé | 52 |
| modification | 52, 53, 54, 63 |
| utilisateur | 52 |
| P | |
| Panneau de commande | 30 |
| Pièces de rechange | 63 |
| Poids de la machine | 23 |
| Poignée de signalisation | 20 |
| Purge d'air des conduites | 32, 53 |
| R | |
| Rangement de la vaisselle | 42 |
| Réinitialiser le compteur | |

 **Index**

| | |
|--|--------|
| cartouche de déminéralisation | 54 |
| compteur de maintenance | 54 |
| filtre cartouche osmose inverse (UO) | 54 |
| Remarques concernant le mode d'emploi | 5 |
| Remarques de la notice | 9 |
| Reset du compteur | 54 |
| Responsabilité et garantie | 8 |
| Risques résiduels | 13 |
| S | |
| Sécurité | 9 |
| Sélectionner un progr. de lavage | 36, 41 |
| Symboles de sécurité dans le mode d'emploi | 10 |

| | |
|--|----|
| T | |
| Tableau de maintenance | 58 |
| Thermodésinfection | 22 |
| Transport | 27 |
| U | |
| Utilisation conforme aux prescriptions | 14 |
| Utilisation non conforme à l'usage de destination | 14 |
| V | |
| Vidange forcée | 20 |



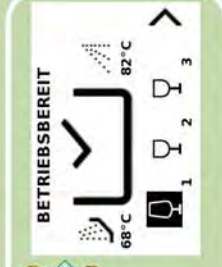
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. +49 (0)781 / 203-0
www.meiko.de
info@meiko.de

M-iClean

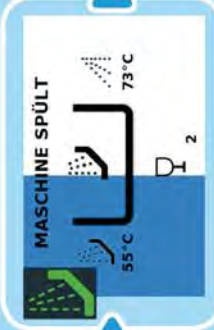
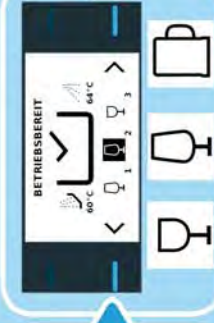
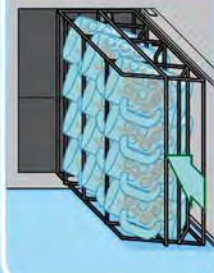
US / UM / UM+ / UL



START



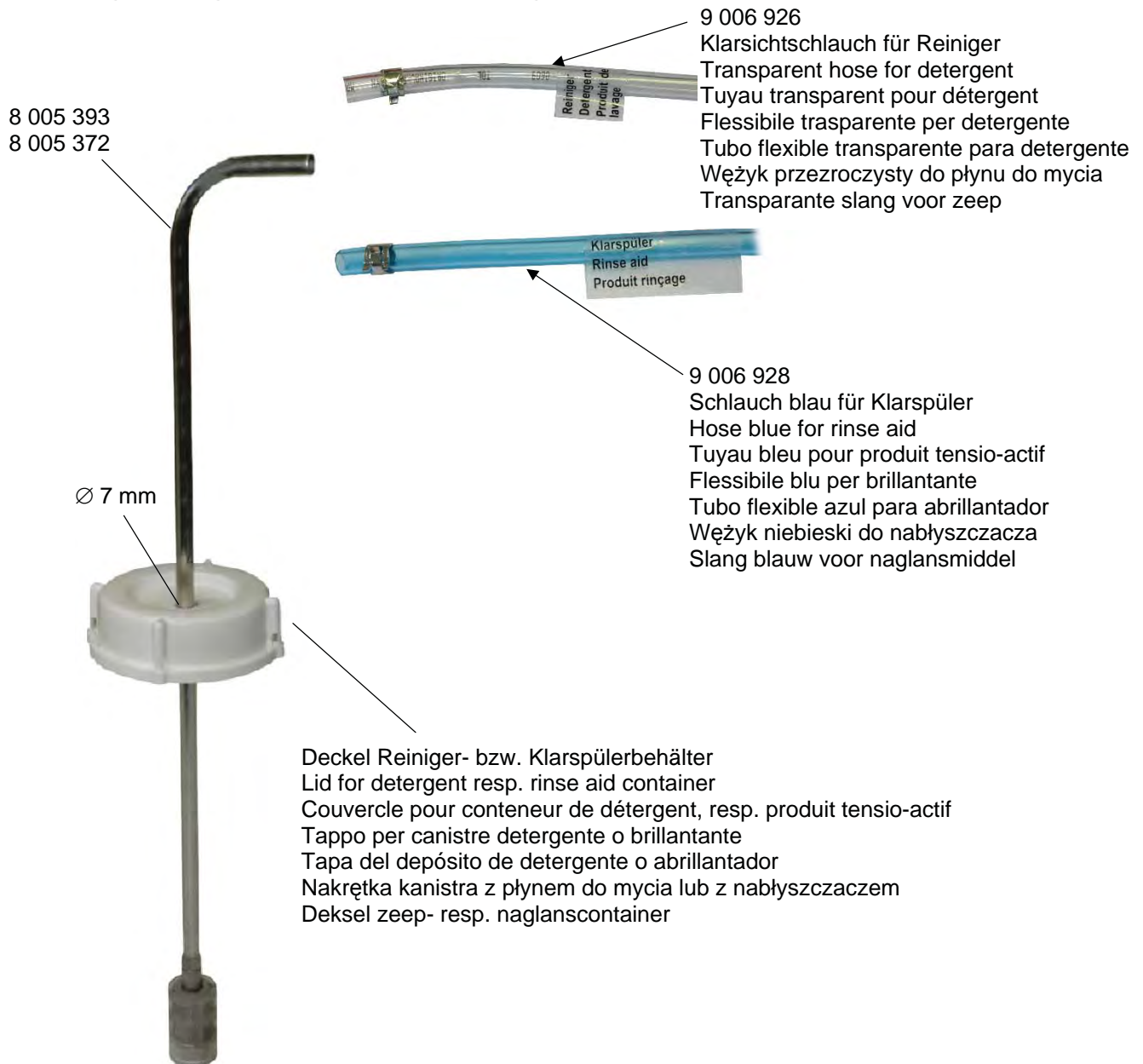
CLEAN



STOP



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!

Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!

ATTENTION!

Keep away suction line from heating sources!

ATTENTION!

Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!

ATTENZIONE!

Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!

¡ATENCIÓN!

¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!

UWAGA!

Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!

LET OP!

Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!



Original / Original / Original / Originale / Original / Origineel / Original

EG-/EU-Konformitätserklärung

2017-11-07 (Update)

EC-/EU-Declaration of Conformity / CE-/UE-Déclaration de conformité / CE-/UE-Dichiarazione di conformità / CE-/UE-Declaración de conformidad / EG-/EU-conformiteitsverklaring / EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Firma

Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant / Företag

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3 - 77652 Offenburg - Germany

Kontakt

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact / Kontakt

Internet: www.meiko.de

E-mail: info@meiko.de

Telefon: +49(0)781/203-0

Seriennummer

Serial number / numéro de série / numero di serie / número de serie / volnummer / seriennummer

Spülmaschine Typ

Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model / Diskmaskin modell

M-iClean US

M-iClean UM

M-iClean UM+

M-iClean UL

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformitetsverklaring / Försäkran om överensstämmelse

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

Vi intygar härmed på eget ansvar att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i nedan angivna EG-direktiv, harmoniserade standarder och nationella standarder.

Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva / Directiva / Richtlijn / Direktiv

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk / Ansvarig för dokumentation

Viktor Maier

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg, 09.11.2017

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Technischer Leiter

Chief Technology Officer / Directeur de la technologie / Direttore tecnico / Director técnico / Technisch directeur / Teknisk direktör





MEIKO Connect App im App-Store downloaden.
 Download the MEIKO Connect app in the App-Store.
 Télécharger l'appli MEIKO Connect dans le App-Store.
 Descargar la aplicación MEIKO Connect en el App Store.
 De MEIKO Connect App downloaden in de App Store.
 Scaricare l'app MEIKO Connect nel App-Store.



MEIKO Connect App öffnen und QR-Code scannen.
 Open the MEIKO Connect app and scan the QR code.
 Ouvrir l'appli MEIKO Connect et scanner le code.
 Abrir la aplicación MEIKO Connect y escanear el código QR.
 De MEIKO Connect App openen de QR code scannen.
 Aprire l'app MEIKO e scansionare il codice QR.



Gewünschtes Dokument downloaden und öffnen.
 Download the document you require and open it.
 Télécharger le document souhaité et l'ouvrir.
 Descargar y abrir el documento deseado.
 Het gewenste document downloaden en openen.
 Scaricare il documento desiderato e aprirlo.



Betriebsanleitung

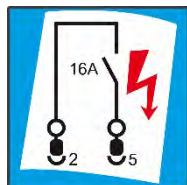
Operating instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzione d'uso



Elektroplan

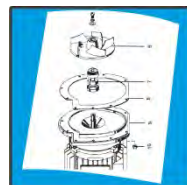
Electrical wiring diagram

Schéma électrique

Diagrama eléctrico

Elektrisch schakelschema

Schema elettrico



Ersatzteile

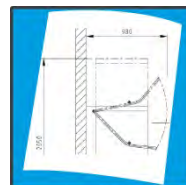
Spare parts

Pièces détachées

Piezas de repuesto

Reserveonderdelen

Lista ricambi



Montageplan

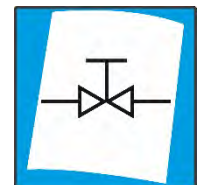
Installation drawing

Plan d'installation

Plano de montaje

Montageplan

Disegno di montaggio



Installationsplan

Installation diagram

Diagramme d'installation

Diagrama de instalación

Installatiediagramm

Schema d'installazione

